

様

涉案嫌疑人记录本

审讯记录

ひぎしや 被疑者ノート とりしら きろく 取調べの記録

(年 月 日 ~ 年 月 日)

年 月 日

律师
弁護士

请你将接受的审讯情况记录在该记录本上，记录完后再交还律师。

このノートに、あなたが受けた取調べの様子を記録して、後日、私に返してください。

警察・検察の方へ

このノートは、弁護士が、接見の際に見ながら取調べ状況の説明を受けるとともに、後日返却を受け、弁護活動に役立てることを予定して、被疑者に差し入れ、記録を要請するものです。その記録内容については、憲法に由来する秘密交通権の保障を受けます。

致警察、検察人員

律师给嫌疑人这个笔记本，是为了让嫌疑人做记录的。嫌疑人在接受律师会见时将笔记本给律师看，并向律师说明被审讯时的情况。记录完后要还给律师，以有利于帮助律师的辩护活动。这里所记录内容将受到秘密交流的保障。

中国語簡体字版

2024年3月改訂版

日本律师联合会
JFBA 日本弁護士連合会

嫌疑人记录本

- 目录 -

■拘留及刑事诉讼程序	2
■针对审讯时的重要建议——做好审讯时的精神准备——	4
序言	4
第 1 关于今后的流程	4
第 2 与律师会见的重要性	5
第 3 接受审讯时的精神准备	5
第 4 “嫌疑人记录本”的记录方法	7
第 5 “嫌疑人记录本”的使用方法	7
第 6 受到违法和不合理的审讯时	7
后记-----你自身要保持心态平衡是非常重要的	8
■嫌疑人记录本(请记载实际情况)	10~55

拘留及刑事起诉程序

现在对你被拘留到刑事起诉程序的流程进行说明，请参考以下说明文。
下表中的空栏是用来填写你的会面状况等，请如实填写。

从逮捕到拘留的最长期限为72个小时。在此期间，看检察官有无向法院请求(羁押请求)来决定对你是否继续进行拘留。如果检察官提出羁押请求时，法官会在听取你的意见(羁押提问)后决定是否继续进行拘留。羁押请求未获准时，你即可被释放。

逮捕

第1天	/ ()	第2天	/ ()	第3天	/ ()
<input type="checkbox"/> 没有审讯		<input type="checkbox"/> 没有审讯		<input type="checkbox"/> 没有审讯	
<input type="checkbox"/> 有审讯 ()		<input type="checkbox"/> 有审讯 ()		<input type="checkbox"/> 有审讯 ()	
<input type="checkbox"/> 会见 律师 ()		<input type="checkbox"/> 会见 律师 ()		<input type="checkbox"/> 会见 律师 ()	
: ~ :		: ~ :		: ~ :	
<input type="checkbox"/> 会面 对方 ()		<input type="checkbox"/> 会面 对方 ()		<input type="checkbox"/> 会面 对方 ()	
: ~ :		: ~ :		: ~ :	
<input type="checkbox"/> 送物品 送物人 ()		<input type="checkbox"/> 送物品 送物人 ()		<input type="checkbox"/> 送物品 送物人 ()	
送物品 ()		送物品 ()		送物品 ()	

释放

羁押期限，原则上为10天，如果法官认为属于特殊情况时，会准许10天以内(羁押延长)的延长期限(羁押期限最长为20天。)

羁押

第1天	/ ()	第2天	/ ()	第3天	/ ()
<input type="checkbox"/> 没有审讯		<input type="checkbox"/> 没有审讯		<input type="checkbox"/> 没有审讯	
<input type="checkbox"/> 有审讯 ()		<input type="checkbox"/> 有审讯 ()		<input type="checkbox"/> 有审讯 ()	
<input type="checkbox"/> 会见 律师 ()		<input type="checkbox"/> 会见 律师 ()		<input type="checkbox"/> 会见 律师 ()	
: ~ :		: ~ :		: ~ :	
<input type="checkbox"/> 会面 对方 ()		<input type="checkbox"/> 会面 对方 ()		<input type="checkbox"/> 会面 对方 ()	
: ~ :		: ~ :		: ~ :	
<input type="checkbox"/> 送物品 送物人 ()		<input type="checkbox"/> 送物品 送物人 ()		<input type="checkbox"/> 送物品 送物人 ()	
送物品 ()		送物品 ()		送物品 ()	

第4天	/ ()	第5天	/ ()	第6天	/ ()
<input type="checkbox"/> 没有审讯		<input type="checkbox"/> 没有审讯		<input type="checkbox"/> 没有审讯	
<input type="checkbox"/> 有审讯 ()		<input type="checkbox"/> 有审讯 ()		<input type="checkbox"/> 有审讯 ()	
<input type="checkbox"/> 会见 律师 ()		<input type="checkbox"/> 会见 律师 ()		<input type="checkbox"/> 会见 律师 ()	
: ~ :		: ~ :		: ~ :	
<input type="checkbox"/> 会面 对方 ()		<input type="checkbox"/> 会面 对方 ()		<input type="checkbox"/> 会面 对方 ()	
: ~ :		: ~ :		: ~ :	
<input type="checkbox"/> 送物品 送物人 ()		<input type="checkbox"/> 送物品 送物人 ()		<input type="checkbox"/> 送物品 送物人 ()	
送物品 ()		送物品 ()		送物品 ()	

第7天	/ ()	第8天	/ ()	第9天	/ ()
<input type="checkbox"/> 没有审讯		<input type="checkbox"/> 没有审讯		<input type="checkbox"/> 没有审讯	
<input type="checkbox"/> 有审讯 ()		<input type="checkbox"/> 有审讯 ()		<input type="checkbox"/> 有审讯 ()	
<input type="checkbox"/> 会见 律师 ()		<input type="checkbox"/> 会见 律师 ()		<input type="checkbox"/> 会见 律师 ()	
: ~ :		: ~ :		: ~ :	
<input type="checkbox"/> 会面 对方 ()		<input type="checkbox"/> 会面 对方 ()		<input type="checkbox"/> 会面 对方 ()	
: ~ :		: ~ :		: ~ :	
<input type="checkbox"/> 送物品 送物人 ()		<input type="checkbox"/> 送物品 送物人 ()		<input type="checkbox"/> 送物品 送物人 ()	
送物品 ()		送物品 ()		送物品 ()	

第10天	/	()
<input type="checkbox"/> 没有审讯 <input type="checkbox"/> 有审讯 () <input type="checkbox"/> 会见 律师 () : ~ : <input type="checkbox"/> 会面 对方 () : ~ : <input type="checkbox"/> 送物品 送物人 () 送物品 ()		

第1天	/	()
<input type="checkbox"/> 没有审讯 <input type="checkbox"/> 有审讯 () <input type="checkbox"/> 会见 律师 () : ~ : <input type="checkbox"/> 会面 对方 () : ~ : <input type="checkbox"/> 送物品 送物人 () 送物品 ()		

第2天	/	()
<input type="checkbox"/> 没有审讯 <input type="checkbox"/> 有审讯 () <input type="checkbox"/> 会见 律师 () : ~ : <input type="checkbox"/> 会面 对方 () : ~ : <input type="checkbox"/> 送物品 送物人 () 送物品 ()		

第3天	/	()
<input type="checkbox"/> 没有审讯 <input type="checkbox"/> 有审讯 () <input type="checkbox"/> 会见 律师 () : ~ : <input type="checkbox"/> 会面 对方 () : ~ : <input type="checkbox"/> 送物品 送物人 () 送物品 ()		

第4天	/	()
<input type="checkbox"/> 没有审讯 <input type="checkbox"/> 有审讯 () <input type="checkbox"/> 会见 律师 () : ~ : <input type="checkbox"/> 会面 对方 () : ~ : <input type="checkbox"/> 送物品 送物人 () 送物品 ()		

第5天	/	()
<input type="checkbox"/> 没有审讯 <input type="checkbox"/> 有审讯 () <input type="checkbox"/> 会见 律师 () : ~ : <input type="checkbox"/> 会面 对方 () : ~ : <input type="checkbox"/> 送物品 送物人 () 送物品 ()		

第6天	/	()
<input type="checkbox"/> 没有审讯 <input type="checkbox"/> 有审讯 () <input type="checkbox"/> 会见 律师 () : ~ : <input type="checkbox"/> 会面 对方 () : ~ : <input type="checkbox"/> 送物品 送物人 () 送物品 ()		

第7天	/	()
<input type="checkbox"/> 没有审讯 <input type="checkbox"/> 有审讯 () <input type="checkbox"/> 会见 律师 () : ~ : <input type="checkbox"/> 会面 对方 () : ~ : <input type="checkbox"/> 送物品 送物人 () 送物品 ()		

第8天	/	()
<input type="checkbox"/> 没有审讯 <input type="checkbox"/> 有审讯 () <input type="checkbox"/> 会见 律师 () : ~ : <input type="checkbox"/> 会面 对方 () : ~ : <input type="checkbox"/> 送物品 送物人 () 送物品 ()		

第9天	/	()
<input type="checkbox"/> 没有审讯 <input type="checkbox"/> 有审讯 () <input type="checkbox"/> 会见 律师 () : ~ : <input type="checkbox"/> 会面 对方 () : ~ : <input type="checkbox"/> 送物品 送物人 () 送物品 ()		

第10天	/	()
<input type="checkbox"/> 没有审讯 <input type="checkbox"/> 有审讯 () <input type="checkbox"/> 会见 律师 () : ~ : <input type="checkbox"/> 会面 对方 () : ~ : <input type="checkbox"/> 送物品 送物人 () 送物品 ()		

羁押
延长

→ **释放(不起诉、保留处分)**
※有余罪时,有再逮捕的可能。

在法官准许的羁押期限结束前,由检察官决定是否对你进行起诉。决定不起诉(不进行审判)时,你即可被释放。

→ **释放(略式命令)**

犯罪较轻,相当于100万日元以下罚款的行政处罚时,如果你同意,只通过书面就可以进行审判(略式命令)。一般情况下,在判下略式命令后会立即被释放。

→ **保释**

羁押中被起诉时,在审判期间也有临时释放的情况(保释)。能否获得保释,由法院(法官)决定。保释有几个担保条件,还必须交纳保释保证金(保证不会逃匿、随传随到、向法院交纳保证金)。

判决

→ **释放(无罪、缓期执行)**

实刑

针对审讯时的重要建议

—— 做好审讯时的精神准备 ——

序言

在接受审讯之前，请务必仔细阅读本“嫌疑人记录本”中记载的建议内容。

第 1 关于今后的流程

从你被逮捕到审判的流程为如下所示(请参考“拘留及刑事起诉程序”(第 2 页、第 3 页))。

1 逮捕

你被警察逮捕后，警察对你要进行审讯，案件在 48 小时以内移送检察厅。检察官在 24 小时以内进行简单的审讯，如果认为需要延长拘留时，须向法官提出“羁押请求”。检察官认为不需要羁押时，你即被释放。

2 羁押

提出羁押的请求时，法官会向你提出“羁押提问”，然后决定是否羁押。

羁押被批准时，从羁押请求日起10天之间你的人身自由被剥夺。在这之间，搜查没有结束时，羁押期间最长可延长10天。

羁押期间中，警察官或检察官对你进行“审讯”。

法官不批准羁押请求时，你即会被释放。

3 起诉、不起诉

羁押期间内，你的案件的搜查结束时，由检察官决定对你的案件是否提起刑事诉讼(称“起诉”或“不起诉”)。

被起诉时，你将在法院接受审判。

★保释

起诉时，大多数都是继续羁押，如果获准“保释”时，判决未下来期间在规定的保释条件范围内，可以自由行动。保释是指，法院(法官)认为你保释后不会逃匿，不会毁灭隐藏犯罪证据时，在你交付取保金后准许回到社会的一项制度。

第2 与律师会见的重要性

1 与律师会见是非常重要的 ~碰到难题时要求找律师~

在日本，审讯时是不允许律师在场。接受审讯时，心里会感到非常不安，不知道究竟怎样做才好。有时，明明供述调查笔录内容有问题，审讯官却逼着你签名盖章，真不知如何是好。旁听碰到这样的情况时，你可以在签名盖章前提出要和律师商量的要求。

想找律师商量时，即使在审讯中也可以提出，就说“我想马上会见律师”，要求审讯官联系律师。根据警察厅的通告，只要嫌疑人提出“想会见律师”的要求时，必须马上与律师联系。

与律师商量后，决定应对审讯的方针。在会见律师之前，建议你保持沉默，什么也不要说。

2 秘密交流权 ~可以拒绝回答与律师会见的内容~

无论审讯官如何讯问，你也不要回答与律师会见的内容。

因为律师与你的会见内容，作为秘密交流权，享有保密特权。

3 可以拒绝提示“嫌疑人记录本”

如果审讯官提出要看“嫌疑人记录本”的记录内容，你可以拒绝提示，因为你和律师享有的秘密沟通权受法律保障。

第3 接受审讯时的精神准备

1 可以一直保持沉默 ~沉默权~

日本宪法38条1款规定保障沉默权。所以，在受审讯时，你可以一直保持沉默，也可以对只想回答的提问进行回答，对不想回答的提问可以不回答。

即使不回答提问，也不会受到对你不利的处遇，请放心。

2 请准确理解对话内容

对你的审讯，需要通过翻译人员进行。如果你听不懂翻译人员翻译的内容时，必需向翻译人员详细询问你不懂的意思。一定要记住，对不明白的地方，不要随便认可。假如你认为翻译人员根本没有理解你说话的意思时，你应该准确的向他进行详细说明。如果再三说明还是不明白，或不能让翻译人员明白时，就保持沉默，什么也不要说。

3 不承认审讯官的作文

你在警察官或检察官面前所说的话叫“供述”。警察官或检察官将你说的话作成文章

形式的“供述调查笔录”。

这样“供述调查笔录”则成为案件的“证据”。即使你在审判中提出“供述调查笔录中有些内容与事实不符”的话，也很难得到的法院的认可。

对由审讯官作成的供述调查笔录时，要多加留意。

4 即使要求签名盖章，你也没有承担的义务 ~ 签名盖章拒绝权 ~

在供述调查笔录上签名盖章，不是你的义务。

如果你不会念日文时，审讯官会将供述调查笔录念给你听，并通过翻译人员询问你供述调查笔录的内容有无错误。可是，因翻译人员翻错，或翻译人员翻译太快，连日或长时间的审讯使你感到疲惫时都会造成你的判断错误，或听漏关键的内容。如果不太明白供述调查笔录的内容，或翻译上有疑问时，你可以反复提出“请再念一次(请再翻译一遍)”的要求，直到你理解供述调查笔录的内容为止。如果还是不能理解的话，你拥有对供述调查笔录的签名盖章行使拒绝权，可以拒绝在供述调查笔录上签名盖章。

5 要求修改有错误的供述调查笔录

~ 可以要求修改供述调查笔录的内容(增减变更提出权) ~

你拥有可以要求对供述调查笔录内容修改的权利。

即使供述调查笔录中只有部分内容有错的话，你也必须向审讯官提出修改要求，请他们只对供述调查笔录中的有错部分进行修改(即使让审讯官修改内容，你也没有承担签名盖章的义务。)。

6 录像或录音时的注意点

(1)若要对审讯状况进行录像或录音时，请通知律师。

有可能要对你审讯状况进行录像或录音。

若已有审讯状况录像或录音(或搜查官通知要录像或录音)时，必须将此事通知律师。

(2)如何应付录像或录音

录像或录音时，因你享有沉默权。供述还是沉默你可以自由决定。

7 其他 Q & A

Q1 “检察官”和“警察官”的区别

A1 警察官的职责：听取你或他人对有关案件的说明、收集证据。

检察官的职责：基本上与警察官一样也是听取对案件的说明、收集证据，但是，检察官还拥有对你的涉案嫌疑起诉或不起诉的权限。

Q2 “审讯”的期限？

A2 最长23天。

Q3 对案件情况记不清楚的话怎么办？

A3 对记不清楚的事情，应明确地说“记不清楚”。

第4 “嫌疑人记录本”的记录方法

1 可以购买或借用笔记用具

可以购买笔记用具，也可以借用(要用圆珠笔记录，不可用铅笔)。

2 据实记录实际接受的审讯内容

请将你接受的审讯内容据实记录在“嫌疑人记录本”上。注意绝不可以夸张事实。

3 在记忆清楚时赶紧记录

审讯后一定会感到很累，在记忆清楚时提早记录。即使当天不写的话，第二天一定写上。

4 每页上应正确写明“记录日”的日期和签名

第5 “嫌疑人记录本”的使用方法

1 请带入会见室

与律师会见时，把“嫌疑人记录本”带入会见室交给律师看，并说明对你的审讯情况。

2 请记录完后归还

“嫌疑人记录本”是为了帮助律师顺利开展辩护工作而要求你记录的，记录完后归还给律师。

第6 受到违法和不合理的审讯时

假如你受到以下①到③的违法和不合理的审讯时，请他们立刻叫律师来，并把情况如实地告知律师。律师是为你辩护的，也是为了保护你的权利不受侵犯。只要找律师商量，律师会帮你就受到违法和不合理的审讯向警察官或检察官提出抗议等，会尽力保护你的法律权利。

还设有投诉的制度。

在“嫌疑人记录本”上，请据实记录实际受到审讯的具体内容。

例如审讯官有以下行为时请告诉律师。

- ① 直接或间接行使有形力
- ② 有故意让你感到不安或困惑的言语和行动
- ③ 有严重损害人的尊严的言语和行动

后记-----你自身要保持心态平衡是非常重要的

1 你一定要相信自己，要充分行使自身的权利

你没有必要害怕审讯官。这里需要反复要强调的是，你一定要相信自己。

而且，你不是一个人。如果在应对审讯上有困难时，就说“要与律师商量”请他们叫律师来。

2 要反复阅读本记录本，做好应对审讯的思想准备

本“嫌疑人记录本”记载了有关应对审讯方面的重要建议。不能只读一次，要反复阅读，做好应对审讯的思想准备。

如果有不明白之处，或者有不安的心情，无论是很小的事情都可以和律师说。无论发生什么情况，律师都会站在你的一边为你辩护。

嫌疑人记录

取調日

1. 审讯日期 _____ 年 月 日

時間

開始時間 終了時間

時間 開始時間 : ~ 結束時間 :

開始時間 : ~ 結束時間 :

開始時間 : ~ 結束時間 :

場所 警察署 檢察庁

場所 警察署 檢察庁

取調官の氏名

审讯官の姓名 ① _____ ② _____

取調べについて

2. 关于审讯

黙秘権の告知はありましたか なし 覚えていない あり

① 是否被告知具有保持沉默的权利? (※2) 无 不记得 有

録画はなされましたか なし あり

② 有录像吗? 无 有

暴行や脅迫はありましたか なし あり

③ 存在暴力行为及威胁吗? 无 有

(③が有りの場合) 具体的に書いてください

(在第③项为“有”的情况下) 具体情况如何? _____

④ 印象に残った取調官の言葉等があれば書いてください

关于审讯官的言词, 如果有给你留下很深印象的, 请写出。

⑤ 弁護人について何か言われたことがあれば書いてください

如果审讯官有提到关于辩护律师的话题的话, 请写出。

通訳について

3. 关于翻译

通訳人の通訳する言葉は分かりましたか

翻译人所翻译的语言,

分かった 分からないところがあった 分からなかった

明白 存在不明白之处 不明白

取調事項について

4. 关于审讯事项

どのような事項について取調べを受けましたか

① 针对什么事项被审讯? 个人情况, 家庭及社会关系 动机

犯行状況 共犯関係 その他

犯罪状况 共犯关系 其他

具体的な内容:

② 具体内容:

あなたの対応について

5. 关于你的回答内容

あなたはどのような供述をしましたか

① 你的供述情况如何？

黙秘

保持沉默

否認

否认

一部否認

部分否认

自白

供认

具体的に：

② 具体情况：

供述調書について

6. 关于供述笔录

取調官は調書の文面を作成しましたか

① 审讯官是否制作了书面笔录？

事実調書（メモ）のみ

只有事实笔录（记录）

作成途中

制作中途

作成終了

制作完成

調書の読み聞かせはありましたか

② 是否将笔录读给你听了？

なし

无

あり

有

あなたが供述したとおりに調書は作成されましたか

③ 是否按照你的供述进行了笔录？

供述のとおりではない

与供述不一致

分からない

不明白

供述のとおりだと思う

与供述一致

訂正の申入れをしましたか

④ 是否提出了订正？（※3）

訂正に応じてくれない

未允许订正

申し入れている

没有提出订正

訂正に応じた

实施了订正

調書への署名指印をしましたか

⑤ 是否在笔录上签名按手印？（※4）

拒否

拒绝

応じた

进行了签名并按手印

取調べや調書に対する不満や不安、調書作成時にあなたが感じたことなどを書いてください

7. 请写出你针对审讯及笔录有何不满及不安之处，以及在制作笔录时的感想等。

弁護人はあなたの正当な権利利益を守る立場で活動します。また、守秘義務がありますから、秘密が漏れることはありません。

※1 辩护人将在保护你的正当权益的立场上进行活动。另外，辩护人具有保密义务，不会泄露秘密。

黙秘権が保障されていますので、取調官から供述を迫られても供述を拒否できます（憲法第38条第1項）。

※2 拒绝回答权将受到保障，即使审讯官强迫供述，也可以拒绝供述（宪法第38条第1款）。

あなたは供述調書の記載内容を訂正するよう求めることができます（刑事訴訟法第198条第4項）。

※3 你可以要求对供述笔录的记载内容进行订正（刑事诉讼法第198条第4款）。

供述調書に署名押印することは義務ではありません。内容の正誤・理由にかかわらず、拒否できます（刑事訴訟法第198条第5項）。

※4 在供述笔录上签名按手印不是义务。与笔录内容的正确与否及理由无关，可以拒绝（刑事诉讼法第198条第5款）

作成日

制作日期

年

月

日

署名

签名

嫌疑人记录

取調日

1. 审讯日期 _____ 年 月 日

時間

開始時間 終了時間

時間 開始時間 : ~ 結束時間 :

開始時間 : ~ 結束時間 :

開始時間 : ~ 結束時間 :

場所 警察署 檢察庁

場所 警察署 檢察庁

取調官の氏名

审讯官の姓名 ① _____ ② _____

取調べについて

2. 关于审讯

黙秘権の告知はありましたか なし 覚えていない あり

① 是否被告知具有保持沉默的权利? (※2) 无 不记得 有

録画はなされましたか なし あり

② 有录像吗? 无 有

暴行や脅迫はありましたか なし あり

③ 存在暴力行为及威胁吗? 无 有

(③が有りの場合) 具体的に書いてください
(在第③项为“有”的情况下) 具体情况如何? _____

④ 印象に残った取調官の言葉等があれば書いてください
关于审讯官的言词, 如果有给你留下很深印象的, 请写出。

⑤ 弁護人について何か言われたことがあれば書いてください
如果审讯官有提到关于辩护律师的话题的话, 请写出。

通訳について

3. 关于翻译

通訳人の通訳する言葉は分かりましたか

翻译人所翻译的语言,

分かった 分からないところがあった 分からなかった

明白 存在不明白之处 不明白

取調事項について

4. 关于审讯事项

どのような事項について取調べを受けましたか

① 针对什么事项被审讯? 个人情况, 家庭及社会关系 动机

犯行状況 共犯関係 その他

犯罪状况 共犯关系 其他

具体的な内容:

② 具体内容:

あなたの対応について

5. 关于你的回答内容

あなたはどのような供述をしましたか

- ① 你的供述情况如何？ 保持沉默 否认 部分否认 供认

具体的に：

- ② 具体情况：

供述調書について

6. 关于供述笔录

取調官は調書の文面を作成しましたか

- ① 审讯官是否制作了书面笔录？ 只有事实笔录（记录） 制作中途 制作完成

調書の読み聞かせはありましたか

- ② 是否将笔录读给你听了？ 无 有

あなたが供述したとおりに調書は作成されましたか

- ③ 是否按照你的供述进行了笔录？ 与供述不一致 不明白
 与供述一致

訂正の申入れをしましたか

- ④ 是否提出了订正？（※3） 未允许订正 没有提出订正 实施了订正

調書への署名指印をしましたか

- ⑤ 是否在笔录上签名按手印？（※4） 拒绝 进行了签名并按手印

取調べや調書に対する不満や不安、調書作成時にあなたが感じたことなどを書いてください

7. 请写出你针对审讯及笔录有何不满及不安之处，以及在制作笔录时的感想等。

弁護人はあなたの正当な権利利益を守る立場で活動します。また、守秘義務がありますから、秘密が漏れることはありません。

※1 辩护人将在保护你的正当权益的立场上进行活动。另外，辩护人具有保密义务，不会泄露秘密。

黙秘権が保障されていますので、取調官から供述を迫られても供述を拒否できます（憲法第38条第1項）。

※2 拒绝回答权将受到保障，即使审讯官强迫供述，也可以拒绝供述（宪法第38条第1款）。

あなたは供述調書の記載内容を訂正するよう求めることができます（刑事訴訟法第198条第4項）。

※3 你可以要求对供述笔录的记载内容进行订正（刑事诉讼法第198条第4款）。

供述調書に署名押印することは義務ではありません。内容の正誤・理由にかかわらず、拒否できます（刑事訴訟法第198条第5項）。

※4 在供述笔录上签名按手印不是义务。与笔录内容的正确与否及理由无关，可以拒绝（刑事诉讼法第198条第5款）

作成日

制作日期

年 月 日

署名

签名

嫌疑人记录

取調日

1. 审讯日期 _____ 年 月 日

時間

開始時間 終了時間

時間 開始時間 : ~ 結束時間 :

開始時間 : ~ 結束時間 :

開始時間 : ~ 結束時間 :

場所 警察署 檢察庁

場所 警察署 檢察庁

取調官の氏名

审讯官の姓名 ① _____ ② _____

取調べについて

2. 关于审讯

黙秘権の告知はありましたか なし 覚えていない あり

① 是否被告知具有保持沉默的权利? (※2) 无 不记得 有

録画はなされましたか なし あり

② 有录像吗? 无 有

暴行や脅迫はありましたか なし あり

③ 存在暴力行为及威胁吗? 无 有

(③が有りの場合) 具体的に書いてください

(在第③项为“有”的情况下) 具体情况如何? _____

④ 印象に残った取調官の言葉等があれば書いてください

关于审讯官的言词, 如果有给你留下很深印象的, 请写出。

⑤ 弁護人について何か言われたことがあれば書いてください

如果审讯官有提到关于辩护律师的话题的话, 请写出。

通訳について

3. 关于翻译

通訳人の通訳する言葉は分かりましたか

翻譯人所翻译的语言,

分かった 分からないところがあった 分からなかった

明白 存在不明白之处 不明白

取調事項について

4. 关于审讯事项

どのような事項について取調べを受けましたか

① 针对什么事项被审讯? 个人情况, 家庭及社会关系 动机

身上関係 動機

犯行状況 共犯關係 その他

犯罪状况 共犯关系 其他

具体的な内容:

② 具体内容:

あなたの対応について

5. 关于你的回答内容

あなたはどのような供述をしましたか

① 你的供述情况如何？

保持沉默 否认 部分否认 供认

具体的に：

② 具体情况：

供述調書について

6. 关于供述笔录

取調官は調書の文面を作成しましたか

① 审讯官是否制作了书面笔录？

事实調書（メモ）のみ

作成途中

作成終了

只有事实笔录（记录） 制作中途 制作完成

調書の読み聞かせはありましたか

② 是否将笔录读给你听了？

なし

あり

无 有

あなたが供述したとおりに調書は作成されましたか

③ 是否按照你的供述进行了笔录？

供述のとおりではない

分からない

与供述不一致 不明白

供述のとおりだと思う

与供述一致

訂正の申入れをしましたか

④ 是否提出了订正？（※3）

訂正に応じてくれない

申し入れている

訂正に応じた

未允许订正 没有提出订正 实施了订正

調書への署名指印をしましたか

⑤ 是否在笔录上签名按手印？（※4）

拒否

応じた

拒绝 进行了签名并按手印

取調べや調書に対する不満や不安、調書作成時にあなたが感じたことなどを書いてください

7. 请写出你针对审讯及笔录有何不满及不安之处，以及在制作笔录时的感想等。

弁護人はあなたの正当な権利利益を守る立場で活動します。また、守秘義務がありますから、秘密が漏れることはありません。

※1 辩护人将在保护你的正当权益的立场上进行活动。另外，辩护人具有保密义务，不会泄露秘密。

黙秘権が保障されていますので、取調官から供述を迫られても供述を拒否できます（憲法第38条第1項）。

※2 拒绝回答权将受到保障，即使审讯官强迫供述，也可以拒绝供述（宪法第38条第1款）。

あなたは供述調書の記載内容を訂正するよう求めることができます（刑事訴訟法第198条第4項）。

※3 你可以要求对供述笔录的记载内容进行订正（刑事诉讼法第198条第4款）。

供述調書に署名押印することは義務ではありません。内容の正誤・理由にかかわらず、拒否できます（刑事訴訟法第198条第5項）。

※4 在供述笔录上签名按手印不是义务。与笔录内容的正确与否及理由无关，可以拒绝（刑事诉讼法第198条第5款）

作成日

制作日期

年 月 日

署名

署名

嫌疑人记录

取調日

1. 审讯日期 _____ 年 _____ 月 _____ 日

時間

開始時間 終了時間

時間 開始時間 _____ : _____ ~ 結束時間 _____ : _____

開始時間 _____ : _____ ~ 結束時間 _____ : _____

開始時間 _____ : _____ ~ 結束時間 _____ : _____

場所

警察署 檢察庁

場所 警察署 檢察庁

取調官の氏名

审讯官の姓名 ① _____ ② _____

取調べについて

2. 关于审讯

黙秘権の告知はありましたか なし 覚えていない あり

① 是否被告知具有保持沉默的权利? (※2) 无 不记得 有

録画はなされましたか なし あり

② 有录像吗? 无 有

暴行や脅迫はありましたか なし あり

③ 存在暴力行为及威胁吗? 无 有

(③が有りの場合) 具体的に書いてください

(在第③项为“有”的情况下) 具体情况如何? _____

④ 印象に残った取調官の言葉等があれば書いてください

关于审讯官的言词, 如果有给你留下很深印象的, 请写出。

⑤ 弁護人について何か言われたことがあれば書いてください

如果审讯官有提到关于辩护律师的话题的话, 请写出。

通訳について

3. 关于翻译

通訳人の通訳する言葉は分かりましたか

翻译人所翻译的语言,

分かった 分からないところがあった 分からなかった

明白 存在不明白之处 不明白

取調事項について

4. 关于审讯事项

どのような事項について取調べを受けましたか

① 针对什么事项被审讯? 个人情况, 家庭及社会关系 动机

犯行状況 共犯関係 その他

犯罪状況 共犯关系 其他

具体的な内容:

② 具体内容:

あなたの対応について

5. 关于你的回答内容

あなたはどのような供述をしましたか

- ① 你的供述情况如何？ 保持沉默 否认 部分否认 供认

具体的に：

- ② 具体情况：

供述調書について

6. 关于供述笔录

取調官は調書の文面を作成しましたか

事実調書（メモ）のみ

作成途中

作成終了

- ① 审讯官是否制作了书面笔录？ 只有事实笔录（记录） 制作中途 制作完成

調書の読み聞かせはありましたか

なし

あり

- ② 是否将笔录读给你听了？ 无 有

あなたが供述したとおりに調書は作成されましたか

供述のとおりではない

分からない

- ③ 是否按照你的供述 与供述不一致 不明白

进行了笔录？

供述のとおりだと思う

与供述一致

訂正の申入れをしましたか

訂正に応じてくれない

申し入れていない

訂正に応じた

- ④ 是否提出了订正？（※3） 未允许订正 没有提出订正 实施了订正

調書への署名指印をしましたか

拒否

応じた

- ⑤ 是否在笔录上签名按手印？（※4） 拒绝 进行了签名并按手印

取調べや調書に対する不満や不安、調書作成時にあなたが感じたことなどを書いてください

7. 请写出你针对审讯及笔录有何不满及不安之处，以及在制作笔录时的感想等。

弁護人はあなたの正当な権利利益を守る立場で活動します。また、守秘義務がありますから、秘密が漏れることはありません。

※1 辩护人将在保护你的正当权益的立场上进行活动。另外，辩护人具有保密义务，不会泄露秘密。

黙秘権が保障されていますので、取調官から供述を迫られても供述を拒否できます（憲法第38条第1項）。

※2 拒绝回答权将受到保障，即使审讯官强迫供述，也可以拒绝供述（宪法第38条第1款）。

あなたは供述調書の記載内容を訂正するよう求めることができます（刑事訴訟法第198条第4項）。

※3 你可以要求对供述笔录的记载内容进行订正（刑事诉讼法第198条第4款）。

供述調書に署名押印することは義務ではありません。内容の正誤・理由にかかわらず、拒否できます（刑事訴訟法第198条第5項）。

※4 在供述笔录上签名按手印不是义务。与笔录内容的正确与否及理由无关，可以拒绝（刑事诉讼法第198条第5款）

作成日

制作日期

年

月

日

署名

签名

嫌疑人记录

取調日

1. 审讯日期 _____ 年 月 日

時間 開始時間 終了時間

時間 开始时间 : ~ 结束时间 :

开始时间 : ~ 结束时间 :

开始时间 : ~ 结束时间 :

場所 警察署 検察庁

場所 警察署 検察庁

取調官の氏名

审讯官の姓名 ① _____ ② _____

取調べについて

2. 关于审讯

黙秘権の告知はありましたか なし 覚えていない あり

① 是否被告知具有保持沉默的权利? (※2) 无 不记得 有

録画はなされましたか なし あり

② 有录像吗? 无 有

暴行や脅迫はありましたか なし あり

③ 存在暴力行为及威胁吗? 无 有

(③が有りの場合) 具体的に書いてください
(在第③项为“有”的情况下) 具体情况如何? _____

④ 印象に残った取調官の言葉等があれば書いてください
关于审讯官的言词, 如果有给你留下很深印象的, 请写出。

⑤ 弁護人について何か言われたことがあれば書いてください
如果审讯官有提到关于辩护律师的话题的话, 请写出。

通訳について

3. 关于翻译

通訳人の通訳する言葉は分かりましたか

翻译人所翻译的语言,

分かった 分からないところがあった 分からなかった

明白 存在不明白之处 不明白

取調事項について

4. 关于审讯事项

どのような事項について取調べを受けましたか

① 针对什么事项被审讯? 个人情况, 家庭及社会关系 动机

犯行状況 共犯関係 その他

犯罪状况 共犯关系 其他

具体的な内容:

② 具体内容:

あなたの対応について

5. 关于你的回答内容

あなたはどのような供述をしましたか

- ① 你的供述情况如何？ 保持沉默 否认 部分否认 供认

具体的に：

- ② 具体情况：

供述調書について

6. 关于供述笔录

取調官は調書の文面を作成しましたか

- ① 审讯官是否制作了书面笔录？ 只有事实笔录（记录） 制作中途 制作完成

調書の読み聞かせはありましたか

- ② 是否将笔录读给你听了？ 无 有

あなたが供述したとおりに調書は作成されましたか

- ③ 是否按照你的供述进行了笔录？ 与供述不一致 不明白
 与供述一致

訂正の申入れをしましたか

- ④ 是否提出了订正？（※3） 未允许订正 没有提出订正 实施了订正

調書への署名指印をしましたか

- ⑤ 是否在笔录上签名按手印？（※4） 拒绝 进行了签名并按手印

取調べや調書に対する不満や不安、調書作成時にあなたが感じたことなどを書いてください

7. 请写出你针对审讯及笔录有何不满及不安之处，以及在制作笔录时的感想等。

弁護人はあなたの正当な権利利益を守る立場で活動します。また、守秘義務がありますから、秘密が漏れることはありません。

※1 辩护人将在保护你的正当权益的立场上进行活动。另外，辩护人具有保密义务，不会泄露秘密。

黙秘権が保障されていますので、取調官から供述を迫られても供述を拒否できます（憲法第38条第1項）。

※2 拒绝回答权将受到保障，即使审讯官强迫供述，也可以拒绝供述（宪法第38条第1款）。

あなたは供述調書の記載内容を訂正するよう求めることができます（刑事訴訟法第198条第4項）。

※3 你可以要求对供述笔录的记载内容进行订正（刑事诉讼法第198条第4款）。

供述調書に署名押印することは義務ではありません。内容の正誤・理由にかかわらず、拒否できます（刑事訴訟法第198条第5項）。

※4 在供述笔录上签名按手印不是义务。与笔录内容的正确与否及理由无关，可以拒绝（刑事诉讼法第198条第5款）

作成日

制作日期

年 月 日

署名

签名

嫌疑人记录

取調日

1. 审讯日期 _____ 年 月 日

時間 開始時間 終了時間

時間 開始時間 : ~ 結束時間 :

開始時間 : ~ 結束時間 :

開始時間 : ~ 結束時間 :

場所 警察署 檢察庁

場所 警察署 檢察庁

取調官の氏名

审讯官の姓名 ① _____ ② _____

取調べについて

2. 关于审讯

黙秘権の告知はありましたか なし 覚えていない あり

① 是否被告知具有保持沉默的权利? (※2) 无 不记得 有

録画はなされましたか なし あり

② 有录像吗? 无 有

暴行や脅迫はありましたか なし あり

③ 存在暴力行为及威胁吗? 无 有

(③が有りの場合) 具体的に書いてください

(在第③项为“有”的情况下) 具体情况如何? _____

④ 印象に残った取調官の言葉等があれば書いてください

关于审讯官的言词, 如果有给你留下很深印象的, 请写出。

⑤ 弁護人について何か言われたことがあれば書いてください

如果审讯官有提到关于辩护律师的话题的话, 请写出。

通訳について

3. 关于翻译

通訳人の通訳する言葉は分かりましたか

翻譯人所翻译的语言,

分かった 分からないところがあった 分からなかった

明白 存在不明白之处 不明白

取調事項について

4. 关于审讯事项

どのような事項について取調べを受けましたか

① 针对什么事项被审讯? 个人情况, 家庭及社会关系 动机

犯行状況 共犯関係 その他

犯罪状況 共犯关系 其他

具体的な内容:

② 具体内容:

あなたの対応について

5. 关于你的回答内容

あなたはどのような供述をしましたか

① 你的供述情况如何？

黙秘

保持沉默

否認

否认

一部否認

部分否认

自白

供认

具体的に：

② 具体情况：

供述調書について

6. 关于供述笔录

取調官は調書の文面を作成しましたか

① 审讯官是否制作了书面笔录？

事実調書（メモ）のみ

只有事实笔录（记录）

作成途中

制作中途

作成終了

制作完成

調書の読み聞かせはありましたか

② 是否将笔录读给你听了？

なし

无

あり

有

あなたが供述したとおりに調書は作成されましたか

③ 是否按照你的供述进行了笔录？

供述のとおりではない

与供述不一致

分からない

不明白

供述のとおりだと思う

与供述一致

訂正の申入れをしましたか

④ 是否提出了订正？（※3）

訂正に応じてくれない

未允许订正

申し入れている

没有提出订正

訂正に応じた

实施了订正

調書への署名指印をしましたか

⑤ 是否在笔录上签名按手印？（※4）

拒否

拒绝

応じた

进行了签名并按手印

取調べや調書に対する不満や不安、調書作成時にあなたが感じたことなどを書いてください

7. 请写出你针对审讯及笔录有何不满及不安之处，以及在制作笔录时的感想等。

弁護人はあなたの正当な権利利益を守る立場で活動します。また、守秘義務がありますから、秘密が漏れることはありません。

※1 辩护人将在保护你的正当权益的立场上进行活动。另外，辩护人具有保密义务，不会泄露秘密。

黙秘権が保障されていますので、取調官から供述を迫られても供述を拒否できます（憲法第38条第1項）。

※2 拒绝回答权将受到保障，即使审讯官强迫供述，也可以拒绝供述（宪法第38条第1款）。

あなたは供述調書の記載内容を訂正するよう求めることができます（刑事訴訟法第198条第4項）。

※3 你可以要求对供述笔录的记载内容进行订正（刑事诉讼法第198条第4款）。

供述調書に署名押印することは義務ではありません。内容の正誤・理由にかかわらず、拒否できます（刑事訴訟法第198条第5項）。

※4 在供述笔录上签名按手印不是义务。与笔录内容的正确与否及理由无关，可以拒绝（刑事诉讼法第198条第5款）

作成日

制作日期

年 月 日

署名

签名

嫌疑人记录

取調日

1. 审讯日期 _____ 年 月 日

時間

開始時間 終了時間

時間 開始時間 : ~ 結束時間 :

開始時間 : ~ 結束時間 :

開始時間 : ~ 結束時間 :

場所 警察署 檢察庁

場所 警察署 檢察庁

取調官の氏名

审讯官の姓名 ① _____ ② _____

取調べについて

2. 关于审讯

黙秘権の告知はありましたか なし 覚えていない あり

① 是否被告知具有保持沉默的权利? (※2) 无 不记得 有

録画はなされましたか なし あり

② 有录像吗? 无 有

暴行や脅迫はありましたか なし あり

③ 存在暴力行为及威胁吗? 无 有

(③が有りの場合) 具体的に書いてください

(在第③项为“有”的情况下) 具体情况如何? _____

④ 印象に残った取調官の言葉等があれば書いてください

关于审讯官的言词, 如果有给你留下很深印象的, 请写出。

⑤ 弁護人について何か言われたことがあれば書いてください

如果审讯官有提到关于辩护律师的话题的话, 请写出。

通訳について

3. 关于翻译

通訳人の通訳する言葉は分かりましたか

翻译人所翻译的语言,

分かった 分からないところがあった 分からなかった

明白 存在不明白之处 不明白

取調事項について

4. 关于审讯事项

どのような事項について取調べを受けましたか

① 针对什么事项被审讯? 身上關係 個人情况, 家庭及社会关系 動機

犯行状況 共犯關係 その他

犯罪状況 共犯关系 其他

具体的な内容:

② 具体内容:

あなたの対応について

5. 关于你的回答内容

あなたはどのような供述をしましたか

① 你的供述情况如何？

黙秘

保持沉默

否認

否认

一部否認

部分否认

自白

供认

具体的に：

② 具体情况：

供述調書について

6. 关于供述笔录

取調官は調書の文面を作成しましたか

① 审讯官是否制作了书面笔录？

事実調書（メモ）のみ

只有事实笔录（记录）

作成途中

制作中途

作成終了

制作完成

調書の読み聞かせはありましたか

② 是否将笔录读给你听了？

なし

无

あり

有

あなたが供述したとおりに調書は作成されましたか

③ 是否按照你的供述进行了笔录？

供述のとおりではない

与供述不一致

分からない

不明白

供述のとおりだと思う

与供述一致

訂正の申入れをしましたか

④ 是否提出了订正？（※3）

訂正に応じてくれない

未允许订正

申し入れている

没有提出订正

訂正に応じた

实施了订正

調書への署名指印をしましたか

⑤ 是否在笔录上签名按手印？（※4）

拒否

拒绝

応じた

进行了签名并按手印

取調べや調書に対する不満や不安、調書作成時にあなたが感じたことなどを書いてください

7. 请写出你针对审讯及笔录有何不满及不安之处，以及在制作笔录时的感想等。

弁護人はあなたの正当な権利利益を守る立場で活動します。また、守秘義務がありますから、秘密が漏れることはありません。

※1 辩护人将在保护你的正当权益的立场上进行活动。另外，辩护人具有保密义务，不会泄露秘密。

黙秘権が保障されていますので、取調官から供述を迫られても供述を拒否できます（憲法第38条第1項）。

※2 拒绝回答权将受到保障，即使审讯官强迫供述，也可以拒绝供述（宪法第38条第1款）。

あなたは供述調書の記載内容を訂正するよう求めることができます（刑事訴訟法第198条第4項）。

※3 你可以要求对供述笔录的记载内容进行订正（刑事诉讼法第198条第4款）。

供述調書に署名押印することは義務ではありません。内容の正誤・理由にかかわらず、拒否できます（刑事訴訟法第198条第5項）。

※4 在供述笔录上签名按手印不是义务。与笔录内容的正确与否及理由无关，可以拒绝（刑事诉讼法第198条第5款）

作成日

制作日期

年

月

日

署名

签名

嫌疑人记录

取調日

1. 审讯日期 _____ 年 月 日

時間

開始時間 終了時間

時間 開始時間 : ~ 結束時間 :

開始時間 : ~ 結束時間 :

開始時間 : ~ 結束時間 :

場所 警察署 檢察庁

場所 警察署 檢察庁

取調官の氏名

审讯官の姓名 ① _____ ② _____

取調べについて

2. 关于审讯

黙秘権の告知はありましたか なし 覚えていない あり

① 是否被告知具有保持沉默的权利? (※2) 无 不记得 有

録画はなされましたか なし あり

② 有录像吗? 无 有

暴行や脅迫はありましたか なし あり

③ 存在暴力行为及威胁吗? 无 有

(③が有りの場合) 具体的に書いてください
(在第③项为“有”的情况下) 具体情况如何? _____

④ 印象に残った取調官の言葉等があれば書いてください
关于审讯官的言词, 如果有给你留下很深印象的, 请写出。

⑤ 弁護人について何か言われたことがあれば書いてください
如果审讯官有提到关于辩护律师的话题的话, 请写出。

通訳について

3. 关于翻译

通訳人の通訳する言葉は分かりましたか

翻译人所翻译的语言,

分かった 分からないところがあった 分からなかった

明白 存在不明白之处 不明白

取調事項について

4. 关于审讯事项

どのような事項について取調べを受けましたか

① 针对什么事项被审讯? 身上關係 個人情况, 家庭及社会关系 動機

犯行状況 共犯關係 其他

犯罪状况 共犯关系 其他

具体的な内容:

② 具体内容:

あなたの対応について

5. 关于你的回答内容

あなたはどのような供述をしましたか

- ① 你的供述情况如何？ 保持沉默 否认 部分否认 供认

具体的に：

- ② 具体情况：

供述調書について

6. 关于供述笔录

取調官は調書の文面を作成しましたか

- ① 审讯官是否制作了书面笔录？ 只有事实笔录（记录） 制作中途 制作完成

調書の読み聞かせはありましたか

- ② 是否将笔录读给你听了？ 无 有

あなたが供述したとおりに調書は作成されましたか

- ③ 是否按照你的供述进行了笔录？ 与供述不一致 不明白
 与供述一致

訂正の申入れをしましたか

- ④ 是否提出了订正？（※3） 未允许订正 没有提出订正 实施了订正

調書への署名指印をしましたか

- ⑤ 是否在笔录上签名按手印？（※4） 拒绝 进行了签名并按手印

取調べや調書に対する不満や不安、調書作成時にあなたが感じたことなどを書いてください

7. 请写出你针对审讯及笔录有何不满及不安之处，以及在制作笔录时的感想等。

弁護人はあなたの正当な権利利益を守る立場で活動します。また、守秘義務がありますから、秘密が漏れることはありません。

※1 辩护人将在保护你的正当权益的立场上进行活动。另外，辩护人具有保密义务，不会泄露秘密。

黙秘権が保障されていますので、取調官から供述を迫られても供述を拒否できます（憲法第38条第1項）。

※2 拒绝回答权将受到保障，即使审讯官强迫供述，也可以拒绝供述（宪法第38条第1款）。

あなたは供述調書の記載内容を訂正するよう求めることができます（刑事訴訟法第198条第4項）。

※3 你可以要求对供述笔录的记载内容进行订正（刑事诉讼法第198条第4款）。

供述調書に署名押印することは義務ではありません。内容の正誤・理由にかかわらず、拒否できます（刑事訴訟法第198条第5項）。

※4 在供述笔录上签名按手印不是义务。与笔录内容的正确与否及理由无关，可以拒绝（刑事诉讼法第198条第5款）

作成日

制作日期

年 月 日

署名

签名

嫌疑人记录

取調日

1. 审讯日期 _____ 年 月 日

時間

時間 開始時間 終了時間

時間 開始時間 : ~ 結束時間 :

開始時間 : ~ 結束時間 :

開始時間 : ~ 結束時間 :

場所 警察署 檢察庁

場所 警察署 檢察庁

取調官の氏名

审讯官の姓名 ① _____ ② _____

取調べについて

2. 关于审讯

黙秘権の告知はありましたか なし 覚えていない あり

① 是否被告知具有保持沉默的权利? (※2) 无 不记得 有

録画はなされましたか なし あり

② 有录像吗? 无 有

暴行や脅迫はありましたか なし あり

③ 存在暴力行为及威胁吗? 无 有

(③が有りの場合) 具体的に書いてください

(在第③项为“有”的情况下) 具体情况如何? _____

④ 印象に残った取調官の言葉等があれば書いてください

关于审讯官的言词, 如果有给你留下很深印象的, 请写出。

⑤ 弁護人について何か言われたことがあれば書いてください

如果审讯官有提到关于辩护律师的话题的话, 请写出。

通訳について

3. 关于翻译

通訳人の通訳する言葉は分かりましたか

翻譯人所翻译的语言,

分かった 分からないところがあった 分からなかった

明白 存在不明白之处 不明白

取調事項について

4. 关于审讯事项

どのような事項について取調べを受けましたか

① 针对什么事项被审讯? 身上關係 個人情况, 家庭及社会关系 動機

犯行状況 共犯關係 犯罪状況 共犯关系 其他

② 具体内容:

具体的な内容:

あなたの対応について

5. 关于你的回答内容

あなたはどのような供述をしましたか

- ① 你的供述情况如何？ 保持沉默 否认 部分否认 供认

具体的に：

- ② 具体情况：

供述調書について

6. 关于供述笔录

取調官は調書の文面を作成しましたか

事実調書（メモ）のみ

作成途中

作成終了

- ① 审讯官是否制作了书面笔录？ 只有事实笔录（记录） 制作中途 制作完成

調書の読み聞かせはありましたか

なし

あり

- ② 是否将笔录读给你听了？ 无 有

あなたが供述したとおりに調書は作成されましたか

供述のとおりではない

分からない

- ③ 是否按照你的供述 与供述不一致 不明白

进行了笔录？

供述のとおりだと思う

与供述一致

訂正の申入れをしましたか

訂正に応じてくれない

申し入れていない

訂正に応じた

- ④ 是否提出了订正？（※3） 未允许订正 没有提出订正 实施了订正

調書への署名指印をしましたか

拒否

応じた

- ⑤ 是否在笔录上签名按手印？（※4） 拒绝 进行了签名并按手印

取調べや調書に対する不満や不安、調書作成時にあなたが感じたことなどを書いてください

7. 请写出你针对审讯及笔录有何不满及不安之处，以及在制作笔录时的感想等。

弁護人はあなたの正当な権利利益を守る立場で活動します。また、守秘義務がありますから、秘密が漏れることはありません。

※1 辩护人将在保护你的正当权益的立场上进行活动。另外，辩护人具有保密义务，不会泄露秘密。

黙秘権が保障されていますので、取調官から供述を迫られても供述を拒否できます（憲法第38条第1項）。

※2 拒绝回答权将受到保障，即使审讯官强迫供述，也可以拒绝供述（宪法第38条第1款）。

あなたは供述調書の記載内容を訂正するよう求めることができます（刑事訴訟法第198条第4項）。

※3 你可以要求对供述笔录的记载内容进行订正（刑事诉讼法第198条第4款）。

供述調書に署名押印することは義務ではありません。内容の正誤・理由にかかわらず、拒否できます（刑事訴訟法第198条第5項）。

※4 在供述笔录上签名按手印不是义务。与笔录内容的正确与否及理由无关，可以拒绝（刑事诉讼法第198条第5款）

作成日

制作日期

年 月 日

署名

署名

嫌疑人记录

取調日

1. 审讯日期 _____ 年 _____ 月 _____ 日

時間

開始時間 終了時間

時間 開始時間 _____ : _____ ~ 結束時間 _____ : _____

開始時間 _____ : _____ ~ 結束時間 _____ : _____

開始時間 _____ : _____ ~ 結束時間 _____ : _____

場所 警察署 檢察庁

場所 警察署 檢察庁

取調官の氏名

审讯官の姓名 ① _____ ② _____

取調べについて

2. 关于审讯

黙秘権の告知はありましたか なし 覚えていない あり

① 是否被告知具有保持沉默的权利? (※2) 无 不记得 有

録画はなされましたか なし あり

② 有录像吗? 无 有

暴行や脅迫はありましたか なし あり

③ 存在暴力行为及威胁吗? 无 有

(③が有りの場合) 具体的に書いてください

(在第③项为“有”的情况下) 具体情况如何? _____

④ 印象に残った取調官の言葉等があれば書いてください

关于审讯官的言词, 如果有给你留下很深印象的, 请写出。

⑤ 弁護人について何か言われたことがあれば書いてください

如果审讯官有提到关于辩护律师的话题的话, 请写出。

通訳について

3. 关于翻译

通訳人の通訳する言葉は分かりましたか

翻譯人所翻译的语言,

分かった 分からないところがあった 分からなかった

明白 存在不明白之处 不明白

取調事項について

4. 关于审讯事项

どのような事項について取調べを受けましたか

① 针对什么事项被审讯? 个人情况, 家庭及社会关系 动机

身上関係 動機

犯行状況 共犯関係 その他

犯罪状况 共犯关系 其他

具体的な内容:

② 具体内容:

あなたの対応について

5. 关于你的回答内容

あなたはどのような供述をしましたか

① 你的供述情况如何？

黙秘

保持沉默

否認

否认

一部否認

部分否认

自白

供认

具体的に：

② 具体情况：

供述調書について

6. 关于供述笔录

取調官は調書の文面を作成しましたか

① 审讯官是否制作了书面笔录？

事実調書（メモ）のみ

只有事实笔录（记录）

作成途中

制作中途

作成終了

制作完成

調書の読み聞かせはありましたか

② 是否将笔录读给你听了？

なし

无

あり

有

あなたが供述したとおりに調書は作成されましたか

③ 是否按照你的供述进行了笔录？

供述のとおりではない

与供述不一致

分からない

不明白

供述のとおりだと思う

与供述一致

訂正の申入れをしましたか

④ 是否提出了订正？（※3）

訂正に応じてくれない

未允许订正

申し入れていない

没有提出订正

訂正に応じた

实施了订正

調書への署名指印をしましたか

⑤ 是否在笔录上签名按手印？（※4）

拒否

拒绝

応じた

进行了签名并按手印

取調べや調書に対する不満や不安、調書作成時にあなたが感じたことなどを書いてください

7. 请写出你针对审讯及笔录有何不满及不安之处，以及在制作笔录时的感想等。

弁護人はあなたの正当な権利利益を守る立場で活動します。また、守秘義務がありますから、秘密が漏れることはありません。

※1 辩护人将在保护你的正当权益的立场上进行活动。另外，辩护人具有保密义务，不会泄露秘密。

黙秘権が保障されていますので、取調官から供述を迫られても供述を拒否できます（憲法第38条第1項）。

※2 拒绝回答权将受到保障，即使审讯官强迫供述，也可以拒绝供述（宪法第38条第1款）。

あなたは供述調書の記載内容を訂正するよう求めることができます（刑事訴訟法第198条第4項）。

※3 你可以要求对供述笔录的记载内容进行订正（刑事诉讼法第198条第4款）。

供述調書に署名押印することは義務ではありません。内容の正誤・理由にかかわらず、拒否できます（刑事訴訟法第198条第5項）。

※4 在供述笔录上签名按手印不是义务。与笔录内容的正确与否及理由无关，可以拒绝（刑事诉讼法第198条第5款）

作成日

制作日期

年

月

日

署名

签名

嫌疑人记录

取調日

1. 审讯日期 _____ 年 月 日

時間

開始時間 終了時間

時間 開始時間 : ~ 結束時間 :

開始時間 : ~ 結束時間 :

開始時間 : ~ 結束時間 :

場所 警察署 檢察庁

場所 警察署 檢察庁

取調官の氏名

审讯官の姓名 ① _____ ② _____

取調べについて

2. 关于审讯

黙秘権の告知はありましたか なし 覚えていない あり

① 是否被告知具有保持沉默的权利? (※2) 无 不记得 有

録画はなされましたか なし あり

② 有录像吗? 无 有

暴行や脅迫はありましたか なし あり

③ 存在暴力行为及威胁吗? 无 有

(③が有りの場合) 具体的に書いてください
(在第③项为“有”的情况下) 具体情况如何? _____

④ 印象に残った取調官の言葉等があれば書いてください
关于审讯官的言词, 如果有给你留下很深印象的, 请写出。

⑤ 弁護人について何か言われたことがあれば書いてください
如果审讯官有提到关于辩护律师的话题的话, 请写出。

通訳について

3. 关于翻译

通訳人の通訳する言葉は分かりましたか

翻譯人所翻译的语言,

分かった 分からないところがあった 分からなかった

明白 存在不明白之处 不明白

取調事項について

4. 关于审讯事项

どのような事項について取調べを受けましたか

① 针对什么事项被审讯? 身上關係 個人情况, 家庭及社会关系 動機

犯行状況 共犯關係 其他

犯罪状况 共犯关系 其他

具体的な内容:

② 具体内容:

あなたの対応について

5. 关于你的回答内容

あなたはどのような供述をしましたか

- ① 你的供述情况如何？ 保持沉默 否认 部分否认 供认

具体的に：

- ② 具体情况：

供述調書について

6. 关于供述笔录

取調官は調書の文面を作成しましたか

事実調書（メモ）のみ

作成途中

作成終了

- ① 审讯官是否制作了书面笔录？ 只有事实笔录（记录） 制作中途 制作完成

調書の読み聞かせはありましたか

なし

あり

- ② 是否将笔录读给你听了？ 无 有

あなたが供述したとおりに調書は作成されましたか

供述のとおりではない

分からない

- ③ 是否按照你的供述 与供述不一致 不明白

进行了笔录？

供述のとおりだと思う

与供述一致

訂正の申入れをしましたか

訂正に応じてくれない

申し入れていない

訂正に応じた

- ④ 是否提出了订正？（※3） 未允许订正 没有提出订正 实施了订正

調書への署名指印をしましたか

拒否

応じた

- ⑤ 是否在笔录上签名按手印？（※4） 拒绝 进行了签名并按手印

取調べや調書に対する不満や不安、調書作成時にあなたが感じたことなどを書いてください

7. 请写出你针对审讯及笔录有何不满及不安之处，以及在制作笔录时的感想等。

弁護人はあなたの正当な権利利益を守る立場で活動します。また、守秘義務がありますから、秘密が漏れることはありません。

※1 辩护人将在保护你的正当权益的立场上进行活动。另外，辩护人具有保密义务，不会泄露秘密。

黙秘権が保障されていますので、取調官から供述を迫られても供述を拒否できます（憲法第38条第1項）。

※2 拒绝回答权将受到保障，即使审讯官强迫供述，也可以拒绝供述（宪法第38条第1款）。

あなたは供述調書の記載内容を訂正するよう求めることができます（刑事訴訟法第198条第4項）。

※3 你可以要求对供述笔录的记载内容进行订正（刑事诉讼法第198条第4款）。

供述調書に署名押印することは義務ではありません。内容の正誤・理由にかかわらず、拒否できます（刑事訴訟法第198条第5項）。

※4 在供述笔录上签名按手印不是义务。与笔录内容的正确与否及理由无关，可以拒绝（刑事诉讼法第198条第5款）

作成日

制作日期

年 月 日

署名

签名

嫌疑人记录

取調日

1. 审讯日期 _____ 年 _____ 月 _____ 日

時間

開始時間 終了時間

時間 開始時間 _____ : _____ ~ 結束時間 _____ : _____

開始時間 _____ : _____ ~ 結束時間 _____ : _____

開始時間 _____ : _____ ~ 結束時間 _____ : _____

場所 警察署 檢察庁

場所 警察署 檢察庁

取調官の氏名

审讯官の姓名 ① _____ ② _____

取調べについて

2. 关于审讯

黙秘権の告知はありましたか なし 覚えていない あり

① 是否被告知具有保持沉默的权利? (※2) 无 不记得 有

録画はなされましたか なし あり

② 有录像吗? 无 有

暴行や脅迫はありましたか なし あり

③ 存在暴力行为及威胁吗? 无 有

(③が有りの場合) 具体的に書いてください

(在第③项为“有”的情况下) 具体情况如何? _____

④ 印象に残った取調官の言葉等があれば書いてください

关于审讯官的言词, 如果有给你留下很深印象的, 请写出。

⑤ 弁護人について何か言われたことがあれば書いてください

如果审讯官有提到关于辩护律师的话题的话, 请写出。

通訳について

3. 关于翻译

通訳人の通訳する言葉は分かりましたか

翻譯人所翻译的语言,

分かった 分からないところがあった 分からなかった

明白 存在不明白之处 不明白

取調事項について

4. 关于审讯事项

どのような事項について取調べを受けましたか

① 针对什么事项被审讯? 个人情况, 家庭及社会关系 动机

犯行状況 共犯関係 その他

犯罪状况 共犯关系 其他

具体的な内容:

② 具体内容:

あなたの対応について

5. 关于你的回答内容

あなたはどのような供述をしましたか

- ① 你的供述情况如何？ 保持沉默 否认 部分否认 供认

具体的に：

- ② 具体情况：

供述調書について

6. 关于供述笔录

取調官は調書の文面を作成しましたか

事実調書（メモ）のみ

作成途中

作成終了

- ① 审讯官是否制作了书面笔录？ 只有事实笔录（记录） 制作中途 制作完成

調書の読み聞かせはありましたか

なし

あり

- ② 是否将笔录读给你听了？ 无 有

あなたが供述したとおりに調書は作成されましたか

供述のとおりではない

分からない

- ③ 是否按照你的供述 与供述不一致 不明白

进行了笔录？

供述のとおりだと思う

与供述一致

訂正の申入れをしましたか

訂正に応じてくれない

申し入れていない

訂正に応じた

- ④ 是否提出了订正？（※3） 未允许订正 没有提出订正 实施了订正

調書への署名指印をしましたか

拒否

応じた

- ⑤ 是否在笔录上签名按手印？（※4） 拒绝 进行了签名并按手印

取調べや調書に対する不満や不安、調書作成時にあなたが感じたことなどを書いてください

7. 请写出你针对审讯及笔录有何不满及不安之处，以及在制作笔录时的感想等。

弁護人はあなたの正当な権利利益を守る立場で活動します。また、守秘義務がありますから、秘密が漏れることはありません。

※1 辩护人将在保护你的正当权益的立场上进行活动。另外，辩护人具有保密义务，不会泄露秘密。

黙秘権が保障されていますので、取調官から供述を迫られても供述を拒否できます（憲法第38条第1項）。

※2 拒绝回答权将受到保障，即使审讯官强迫供述，也可以拒绝供述（宪法第38条第1款）。

あなたは供述調書の記載内容を訂正するよう求めることができます（刑事訴訟法第198条第4項）。

※3 你可以要求对供述笔录的记载内容进行订正（刑事诉讼法第198条第4款）。

供述調書に署名押印することは義務ではありません。内容の正誤・理由にかかわらず、拒否できます（刑事訴訟法第198条第5項）。

※4 在供述笔录上签名按手印不是义务。与笔录内容的正确与否及理由无关，可以拒绝（刑事诉讼法第198条第5款）

作成日

制作日期

年 月 日

署名

签名

嫌疑人记录

取調日

1. 审讯日期 _____ 年 月 日

時間 開始時間 終了時間

時間 开始时间 : ~ 结束时间 :

开始时间 : ~ 结束时间 :

开始时间 : ~ 结束时间 :

場所 警察署 検察庁

場所 警察署 検察庁

取調官の氏名

审讯官の姓名 ① _____ ② _____

取調べについて

2. 关于审讯

黙秘権の告知はありましたか なし 覚えていない あり

① 是否被告知具有保持沉默的权利? (※2) 无 不记得 有

録画はなされましたか なし あり

② 有录像吗? 无 有

暴行や脅迫はありましたか なし あり

③ 存在暴力行为及威胁吗? 无 有

(③が有りの場合) 具体的に書いてください

(在第③项为“有”的情况下) 具体情况如何? _____

④ 印象に残った取調官の言葉等があれば書いてください

关于审讯官的言词, 如果有给你留下很深印象的, 请写出。

⑤ 弁護人について何か言われたことがあれば書いてください

如果审讯官有提到关于辩护律师的话题的话, 请写出。

通訳について

3. 关于翻译

通訳人の通訳する言葉は分かりましたか

翻译人所翻译的语言,

分かった 分からないところがあった 分からなかった

明白 存在不明白之处 不明白

取調事項について

4. 关于审讯事项

どのような事項について取調べを受けましたか

① 针对什么事项被审讯? 个人情况, 家庭及社会关系 动机

犯行状況 共犯関係 その他

犯罪状况 共犯关系 其他

具体的な内容:

② 具体内容:

あなたの対応について

5. 关于你的回答内容

あなたはどのような供述をしましたか

① 你的供述情况如何？

保持沉默 否认 部分否认 供认

具体的に：

② 具体情况：

供述調書について

6. 关于供述笔录

取調官は調書の文面を作成しましたか

① 审讯官是否制作了书面笔录？

事实調書（メモ）のみ

作成途中

作成終了

只有事实笔录（记录） 制作中途 制作完成

調書の読み聞かせはありましたか

② 是否将笔录读给你听了？

なし

あり

无 有

あなたが供述したとおりに調書は作成されましたか

③ 是否按照你的供述进行了笔录？

供述のとおりではない

分からない

与供述不一致 不明白

供述のとおりだと思う

与供述一致

訂正の申入れをしましたか

④ 是否提出了订正？（※3）

訂正に応じてくれない

申し入れていない

訂正に応じた

未允许订正 没有提出订正 实施了订正

調書への署名指印をしましたか

⑤ 是否在笔录上签名按手印？（※4）

拒否

応じた

拒绝 进行了签名并按手印

取調べや調書に対する不満や不安、調書作成時にあなたが感じたことなどを書いてください

7. 请写出你针对审讯及笔录有何不满及不安之处，以及在制作笔录时的感想等。

弁護人はあなたの正当な権利利益を守る立場で活動します。また、守秘義務がありますから、秘密が漏れることはありません。

※1 辩护人将在保护你的正当权益的立场上进行活动。另外，辩护人具有保密义务，不会泄露秘密。

黙秘権が保障されていますので、取調官から供述を迫られても供述を拒否できます（憲法第38条第1項）。

※2 拒绝回答权将受到保障，即使审讯官强迫供述，也可以拒绝供述（宪法第38条第1款）。

あなたは供述調書の記載内容を訂正するよう求めることができます（刑事訴訟法第198条第4項）。

※3 你可以要求对供述笔录的记载内容进行订正（刑事诉讼法第198条第4款）。

供述調書に署名押印することは義務ではありません。内容の正誤・理由にかかわらず、拒否できます（刑事訴訟法第198条第5項）。

※4 在供述笔录上签名按手印不是义务。与笔录内容的正确与否及理由无关，可以拒绝（刑事诉讼法第198条第5款）

作成日

制作日期

年 月 日

署名

署名

嫌疑人记录

取調日

1. 审讯日期 _____ 年 月 日

時間

時間 開始時間 _____ 終了時間 _____

時間 開始時間 _____ : _____ ~ 結束時間 _____ : _____

時間 開始時間 _____ : _____ ~ 結束時間 _____ : _____

時間 開始時間 _____ : _____ ~ 結束時間 _____ : _____

場所

場所 警察署 檢察庁

取調官の氏名

审讯官の姓名 ① _____ ② _____

取調べについて

2. 关于审讯

黙秘権の告知はありましたか なし 覚えていない あり

① 是否被告知具有保持沉默的权利? (※2) 无 不记得 有

録画はなされましたか なし あり

② 有录像吗? 无 有

暴行や脅迫はありましたか なし あり

③ 存在暴力行为及威胁吗? 无 有

(③が有りの場合) 具体的に書いてください

(在第③项为“有”的情况下) 具体情况如何? _____

④ 印象に残った取調官の言葉等があれば書いてください

关于审讯官的言词, 如果有给你留下很深印象的, 请写出。

⑤ 弁護人について何か言われたことがあれば書いてください

如果审讯官有提到关于辩护律师的话题的话, 请写出。

通訳について

3. 关于翻译

通訳人の通訳する言葉は分かりましたか

翻译人所翻译的语言,

分かった 分からないところがあった 分からなかった

明白 存在不明白之处 不明白

取調事項について

4. 关于审讯事项

どのような事項について取調べを受けましたか

① 针对什么事项被审讯? 个人情况, 家庭及社会关系 动机

犯行状況 共犯関係 その他

犯罪状况 共犯关系 其他

具体的な内容:

② 具体内容:

あなたの対応について

5. 关于你的回答内容

あなたはどのような供述をしましたか

- ① 你的供述情况如何？ 保持沉默 否认 部分否认 供认

具体的に：

- ② 具体情况：

供述調書について

6. 关于供述笔录

取調官は調書の文面を作成しましたか

- ① 审讯官是否制作了书面笔录？ 只有事实笔录（记录） 制作中途 制作完成

調書の読み聞かせはありましたか

- ② 是否将笔录读给你听了？ 无 有

あなたが供述したとおりに調書は作成されましたか

- ③ 是否按照你的供述进行了笔录？ 与供述不一致 不明白
 与供述一致

訂正の申入れをしましたか

- ④ 是否提出了订正？（※3） 未允许订正 没有提出订正 实施了订正

調書への署名指印をしましたか

- ⑤ 是否在笔录上签名按手印？（※4） 拒绝 进行了签名并按手印

取調べや調書に対する不満や不安、調書作成時にあなたが感じたことなどを書いてください

7. 请写出你针对审讯及笔录有何不满及不安之处，以及在制作笔录时的感想等。

弁護人はあなたの正当な権利利益を守る立場で活動します。また、守秘義務がありますから、秘密が漏れることはありません。

※1 辩护人将在保护你的正当权益的立场上进行活动。另外，辩护人具有保密义务，不会泄露秘密。

黙秘権が保障されていますので、取調官から供述を迫られても供述を拒否できます（憲法第38条第1項）。

※2 拒绝回答权将受到保障，即使审讯官强迫供述，也可以拒绝供述（宪法第38条第1款）。

あなたは供述調書の記載内容を訂正するよう求めることができます（刑事訴訟法第198条第4項）。

※3 你可以要求对供述笔录的记载内容进行订正（刑事诉讼法第198条第4款）。

供述調書に署名押印することは義務ではありません。内容の正誤・理由にかかわらず、拒否できます（刑事訴訟法第198条第5項）。

※4 在供述笔录上签名按手印不是义务。与笔录内容的正确与否及理由无关，可以拒绝（刑事诉讼法第198条第5款）

作成日

制作日期

年 月 日

署名

签名

嫌疑人记录

取調日

1. 审讯日期 _____ 年 月 日

時間

開始時間 終了時間

時間 開始時間 : ~ 結束時間 :

開始時間 : ~ 結束時間 :

開始時間 : ~ 結束時間 :

場所 警察署 檢察庁

場所 警察署 檢察庁

取調官の氏名

审讯官の姓名 ① _____ ② _____

取調べについて

2. 关于审讯

黙秘権の告知はありましたか なし 覚えていない あり

① 是否被告知具有保持沉默的权利? (※2) 无 不记得 有

録画はなされましたか なし あり

② 有录像吗? 无 有

暴行や脅迫はありましたか なし あり

③ 存在暴力行为及威胁吗? 无 有

(③が有りの場合) 具体的に書いてください

(在第③项为“有”的情况下) 具体情况如何? _____

④ 印象に残った取調官の言葉等があれば書いてください

关于审讯官的言词, 如果有给你留下很深印象的, 请写出。

⑤ 弁護人について何か言われたことがあれば書いてください

如果审讯官有提到关于辩护律师的话题的话, 请写出。

通訳について

3. 关于翻译

通訳人の通訳する言葉は分かりましたか

翻译人所翻译的语言,

分かった 分からないところがあった 分からなかった

明白 存在不明白之处 不明白

取調事項について

4. 关于审讯事项

どのような事項について取調べを受けましたか

① 针对什么事项被审讯? 个人情况, 家庭及社会关系 动机

犯行状況 共犯関係 その他

犯罪状况 共犯关系 其他

具体的な内容:

② 具体内容:

あなたの対応について

5. 关于你的回答内容

あなたはどのような供述をしましたか

① 你的供述情况如何？

保持沉默 否认 部分否认 供认

具体的に：

② 具体情况：

供述調書について

6. 关于供述笔录

取調官は調書の文面を作成しましたか

① 审讯官是否制作了书面笔录？

事实調書（メモ）のみ

作成途中

作成終了

只有事实笔录（记录） 制作中途 制作完成

調書の読み聞かせはありましたか

② 是否将笔录读给你听了？

なし

あり

无 有

あなたが供述したとおりに調書は作成されましたか

③ 是否按照你的供述进行了笔录？

供述のとおりではない

分からない

与供述不一致 不明白

供述のとおりだと思う

与供述一致

訂正の申入れをしましたか

④ 是否提出了订正？（※3）

訂正に応じてくれない

申し入れていない

訂正に応じた

未允许订正 没有提出订正 实施了订正

調書への署名指印をしましたか

⑤ 是否在笔录上签名按手印？（※4）

拒否

応じた

拒绝 进行了签名并按手印

取調べや調書に対する不満や不安、調書作成時にあなたが感じたことなどを書いてください

7. 请写出你针对审讯及笔录有何不满及不安之处，以及在制作笔录时的感想等。

弁護人はあなたの正当な権利利益を守る立場で活動します。また、守秘義務がありますから、秘密が漏れることはありません。

※1 辩护人将在保护你的正当权益的立场上进行活动。另外，辩护人具有保密义务，不会泄露秘密。

黙秘権が保障されていますので、取調官から供述を迫られても供述を拒否できます（憲法第38条第1項）。

※2 拒绝回答权将受到保障，即使审讯官强迫供述，也可以拒绝供述（宪法第38条第1款）。

あなたは供述調書の記載内容を訂正するよう求めることができます（刑事訴訟法第198条第4項）。

※3 你可以要求对供述笔录的记载内容进行订正（刑事诉讼法第198条第4款）。

供述調書に署名押印することは義務ではありません。内容の正誤・理由にかかわらず、拒否できます（刑事訴訟法第198条第5項）。

※4 在供述笔录上签名按手印不是义务。与笔录内容的正确与否及理由无关，可以拒绝（刑事诉讼法第198条第5款）

作成日

制作日期

年 月 日

署名

署名

嫌疑人记录

取調日

1. 审讯日期 _____ 年 月 日

時間

時間 開始時間 _____ 終了時間 _____

時間 开始时间 _____ : _____ ~ 结束时间 _____ : _____

時間 开始时间 _____ : _____ ~ 结束时间 _____ : _____

時間 开始时间 _____ : _____ ~ 结束时间 _____ : _____

場所

場所 警察署 検察庁

取調官の氏名

审讯官の姓名 ① _____ ② _____

取調べについて

2. 关于审讯

黙秘権の告知はありましたか なし 覚えていない あり

① 是否被告知具有保持沉默的权利? (※2) 无 不记得 有

録画はなされましたか なし あり

② 有录像吗? 无 有

暴行や脅迫はありましたか なし あり

③ 存在暴力行为及威胁吗? 无 有

(③が有りの場合) 具体的に書いてください

(在第③项为“有”的情况下) 具体情况如何? _____

④ 印象に残った取調官の言葉等があれば書いてください

关于审讯官的言词, 如果有给你留下很深印象的, 请写出。

⑤ 弁護人について何か言われたことがあれば書いてください

如果审讯官有提到关于辩护律师的话题的话, 请写出。

通訳について

3. 关于翻译

通訳人の通訳する言葉は分かりましたか

翻译人所翻译的语言,

分かった 分からないところがあった 分からなかった

明白 存在不明白之处 不明白

取調事項について

4. 关于审讯事项

どのような事項について取調べを受けましたか

① 针对什么事项被审讯? 个人情况, 家庭及社会关系 动机

身上関係 犯行状況 共犯関係 その他

犯罪状況 共犯关系 其他

具体的な内容:

② 具体内容:

あなたの対応について

5. 关于你的回答内容

あなたはどのような供述をしましたか

- ① 你的供述情况如何？ 保持沉默 否认 部分否认 供认

具体的に：

- ② 具体情况：

供述調書について

6. 关于供述笔录

取調官は調書の文面を作成しましたか

- ① 审讯官是否制作了书面笔录？ 只有事实笔录（记录） 制作中途 制作完成

調書の読み聞かせはありましたか

- ② 是否将笔录读给你听了？ 无 有

あなたが供述したとおりに調書は作成されましたか

- ③ 是否按照你的供述进行了笔录？ 与供述不一致 不明白
 与供述一致

訂正の申入れをしましたか

- ④ 是否提出了订正？（※3） 未允许订正 没有提出订正 实施了订正

調書への署名指印をしましたか

- ⑤ 是否在笔录上签名按手印？（※4） 拒绝 进行了签名并按手印

取調べや調書に対する不満や不安、調書作成時にあなたが感じたことなどを書いてください

7. 请写出你针对审讯及笔录有何不满及不安之处，以及在制作笔录时的感想等。

弁護人はあなたの正当な権利利益を守る立場で活動します。また、守秘義務がありますから、秘密が漏れることはありません。

※1 辩护人将在保护你的正当权益的立场上进行活动。另外，辩护人具有保密义务，不会泄露秘密。

黙秘権が保障されていますので、取調官から供述を迫られても供述を拒否できます（憲法第38条第1項）。

※2 拒绝回答权将受到保障，即使审讯官强迫供述，也可以拒绝供述（宪法第38条第1款）。

あなたは供述調書の記載内容を訂正するよう求めることができます（刑事訴訟法第198条第4項）。

※3 你可以要求对供述笔录的记载内容进行订正（刑事诉讼法第198条第4款）。

供述調書に署名押印することは義務ではありません。内容の正誤・理由にかかわらず、拒否できます（刑事訴訟法第198条第5項）。

※4 在供述笔录上签名按手印不是义务。与笔录内容的正确与否及理由无关，可以拒绝（刑事诉讼法第198条第5款）

作成日

制作日期

年 月 日

署名

签名

嫌疑人记录

取調日

1. 审讯日期 _____ 年 月 日

時間

開始時間 終了時間

時間 開始時間 : ~ 結束時間 :

開始時間 : ~ 結束時間 :

開始時間 : ~ 結束時間 :

場所 警察署 檢察庁

場所 警察署 檢察庁

取調官の氏名

审讯官の姓名 ① _____ ② _____

取調べについて

2. 关于审讯

黙秘権の告知はありましたか なし 覚えていない あり

① 是否被告知具有保持沉默的权利? (※2) 无 不记得 有

録画はなされましたか なし あり

② 有录像吗? 无 有

暴行や脅迫はありましたか なし あり

③ 存在暴力行为及威胁吗? 无 有

(③が有りの場合) 具体的に書いてください

(在第③项为“有”的情况下) 具体情况如何? _____

④ 印象に残った取調官の言葉等があれば書いてください

关于审讯官的言词, 如果有给你留下很深印象的, 请写出。

⑤ 弁護人について何か言われたことがあれば書いてください

如果审讯官有提到关于辩护律师的话题的话, 请写出。

通訳について

3. 关于翻译

通訳人の通訳する言葉は分かりましたか

翻译人所翻译的语言,

分かった 分からないところがあった 分からなかった

明白 存在不明白之处 不明白

取調事項について

4. 关于审讯事项

どのような事項について取調べを受けましたか

① 针对什么事项被审讯? 个人情况, 家庭及社会关系 动机

犯行状況 共犯関係 その他

犯罪状况 共犯关系 其他

具体的な内容:

② 具体内容:

あなたの対応について

5. 关于你的回答内容

あなたはどのような供述をしましたか

- ① 你的供述情况如何？ 保持沉默 否认 部分否认 供认

具体的に：

- ② 具体情况：

供述調書について

6. 关于供述笔录

取調官は調書の文面を作成しましたか

- ① 审讯官是否制作了书面笔录？ 只有事实笔录（记录） 制作中途 制作完成

調書の読み聞かせはありましたか

- ② 是否将笔录读给你听了？ 无 有

あなたが供述したとおりに調書は作成されましたか

- ③ 是否按照你的供述进行了笔录？ 与供述不一致 不明白
 与供述一致

訂正の申入れをしましたか

- ④ 是否提出了订正？（※3） 未允许订正 没有提出订正 实施了订正

調書への署名指印をしましたか

- ⑤ 是否在笔录上签名按手印？（※4） 拒绝 进行了签名并按手印

取調べや調書に対する不満や不安、調書作成時にあなたが感じたことなどを書いてください

7. 请写出你针对审讯及笔录有何不满及不安之处，以及在制作笔录时的感想等。

弁護人はあなたの正当な権利利益を守る立場で活動します。また、守秘義務がありますから、秘密が漏れることはありません。

※1 辩护人将在保护你的正当权益的立场上进行活动。另外，辩护人具有保密义务，不会泄露秘密。

黙秘権が保障されていますので、取調官から供述を迫られても供述を拒否できます（憲法第38条第1項）。

※2 拒绝回答权将受到保障，即使审讯官强迫供述，也可以拒绝供述（宪法第38条第1款）。

あなたは供述調書の記載内容を訂正するよう求めることができます（刑事訴訟法第198条第4項）。

※3 你可以要求对供述笔录的记载内容进行订正（刑事诉讼法第198条第4款）。

供述調書に署名押印することは義務ではありません。内容の正誤・理由にかかわらず、拒否できます（刑事訴訟法第198条第5項）。

※4 在供述笔录上签名按手印不是义务。与笔录内容的正确与否及理由无关，可以拒绝（刑事诉讼法第198条第5款）

作成日

制作日期

年 月 日

署名

签名

嫌疑人记录

取調日

1. 审讯日期 _____ 年 月 日

時間 開始時間 終了時間

時間 开始时间 : ~ 结束时间 :

开始时间 : ~ 结束时间 :

开始时间 : ~ 结束时间 :

場所 警察署 検察庁

場所 警察署 検察庁

取調官の氏名

审讯官の姓名 ① _____ ② _____

取調べについて

2. 关于审讯

黙秘権の告知はありましたか なし 覚えていない あり

① 是否被告知具有保持沉默的权利? (※2) 无 不记得 有

録画はなされましたか なし あり

② 有录像吗? 无 有

暴行や脅迫はありましたか なし あり

③ 存在暴力行为及威胁吗? 无 有

(③が有りの場合) 具体的に書いてください

(在第③项为“有”的情况下) 具体情况如何? _____

④ 印象に残った取調官の言葉等があれば書いてください

关于审讯官的言词, 如果有给你留下很深印象的, 请写出。

⑤ 弁護人について何か言われたことがあれば書いてください

如果审讯官有提到关于辩护律师的话题的话, 请写出。

通訳について

3. 关于翻译

通訳人の通訳する言葉は分かりましたか

翻译人所翻译的语言,

分かった 分からないところがあった 分からなかった

明白 存在不明白之处 不明白

取調事項について

4. 关于审讯事项

どのような事項について取調べを受けましたか

① 针对什么事项被审讯? 个人情况, 家庭及社会关系 动机

犯行状況 共犯関係 その他

犯罪状况 共犯关系 其他

具体的な内容:

② 具体内容:

あなたの対応について

5. 关于你的回答内容

あなたはどのような供述をしましたか

① 你的供述情况如何？

保持沉默 否认 部分否认 供认

具体的に：

② 具体情况：

供述調書について

6. 关于供述笔录

取調官は調書の文面を作成しましたか

① 审讯官是否制作了书面笔录？

事実調書（メモ）のみ

作成途中

作成終了

只有事实笔录（记录） 制作中途 制作完成

調書の読み聞かせはありましたか

② 是否将笔录读给你听了？

なし

あり

无 有

あなたが供述したとおりに調書は作成されましたか

③ 是否按照你的供述进行了笔录？

供述のとおりではない

分からない

与供述不一致 不明白

供述のとおりだと思う

与供述一致

訂正の申入れをしましたか

④ 是否提出了订正？（※3）

訂正に応じてくれない

申し入れていない

訂正に応じた

未允许订正 没有提出订正 实施了订正

調書への署名指印をしましたか

⑤ 是否在笔录上签名按手印？（※4）

拒否

応じた

拒绝 进行了签名并按手印

取調べや調書に対する不満や不安、調書作成時にあなたが感じたことなどを書いてください

7. 请写出你针对审讯及笔录有何不满及不安之处，以及在制作笔录时的感想等。

弁護人はあなたの正当な権利利益を守る立場で活動します。また、守秘義務がありますから、秘密が漏れることはありません。

※1 辩护人将在保护你的正当权益的立场上进行活动。另外，辩护人具有保密义务，不会泄露秘密。

黙秘権が保障されていますので、取調官から供述を迫られても供述を拒否できます（憲法第38条第1項）。

※2 拒绝回答权将受到保障，即使审讯官强迫供述，也可以拒绝供述（宪法第38条第1款）。

あなたは供述調書の記載内容を訂正するよう求めることができます（刑事訴訟法第198条第4項）。

※3 你可以要求对供述笔录的记载内容进行订正（刑事诉讼法第198条第4款）。

供述調書に署名押印することは義務ではありません。内容の正誤・理由にかかわらず、拒否できます（刑事訴訟法第198条第5項）。

※4 在供述笔录上签名按手印不是义务。与笔录内容的正确与否及理由无关，可以拒绝（刑事诉讼法第198条第5款）

作成日

制作日期

年 月 日

署名

签名

嫌疑人记录

取調日

1. 审讯日期 _____ 年 月 日

時間

時間 開始時間 _____ 終了時間 _____

時間 开始时间 _____ : _____ ~ 结束时间 _____ : _____

時間 开始时间 _____ : _____ ~ 结束时间 _____ : _____

時間 开始时间 _____ : _____ ~ 结束时间 _____ : _____

場所

場所 警察署 檢察庁

場所 警察署 檢察庁

取調官の氏名

审讯官の姓名 ① _____ ② _____

取調べについて

2. 关于审讯

黙秘権の告知はありましたか なし 覚えていない あり

① 是否被告知具有保持沉默的权利? (※2) 无 不记得 有

録画はなされましたか なし あり

② 有录像吗? 无 有

暴行や脅迫はありましたか なし あり

③ 存在暴力行为及威胁吗? 无 有

(③が有りの場合) 具体的に書いてください

(在第③项为“有”的情况下) 具体情况如何? _____

④ 印象に残った取調官の言葉等があれば書いてください

关于审讯官的言词, 如果有给你留下很深印象的, 请写出。

⑤ 弁護人について何か言われたことがあれば書いてください

如果审讯官有提到关于辩护律师的话题的话, 请写出。

通訳について

3. 关于翻译

通訳人の通訳する言葉は分かりましたか

翻译人所翻译的语言,

分かった 分からないところがあった 分からなかった

明白 存在不明白之处 不明白

取調事項について

4. 关于审讯事项

どのような事項について取調べを受けましたか

① 针对什么事项被审讯? 个人情况, 家庭及社会关系 动机

犯行状況 共犯関係 その他

犯罪状况 共犯关系 其他

具体的な内容:

② 具体内容:

あなたの対応について

5. 关于你的回答内容

あなたはどのような供述をしましたか

① 你的供述情况如何？

保持沉默 否认 部分否认 供认

具体的に：

② 具体情况：

供述調書について

6. 关于供述笔录

取調官は調書の文面を作成しましたか

① 审讯官是否制作了书面笔录？

事実調書（メモ）のみ

作成途中

作成終了

只有事实笔录（记录） 制作中途 制作完成

調書の読み聞かせはありましたか

② 是否将笔录读给你听了？

なし

あり

无 有

あなたが供述したとおりに調書は作成されましたか

③ 是否按照你的供述进行了笔录？

供述のとおりではない

分からない

与供述不一致 不明白

供述のとおりだと思う

与供述一致

訂正の申入れをしましたか

④ 是否提出了订正？（※3）

訂正に応じてくれない

申し入れていない

訂正に応じた

未允许订正 没有提出订正 实施了订正

調書への署名指印をしましたか

⑤ 是否在笔录上签名按手印？（※4）

拒否

応じた

拒绝 进行了签名并按手印

取調べや調書に対する不満や不安、調書作成時にあなたが感じたことなどを書いてください

7. 请写出你针对审讯及笔录有何不满及不安之处，以及在制作笔录时的感想等。

弁護人はあなたの正当な権利利益を守る立場で活動します。また、守秘義務がありますから、秘密が漏れることはありません。

※1 辩护人将在保护你的正当权益的立场上进行活动。另外，辩护人具有保密义务，不会泄露秘密。

黙秘権が保障されていますので、取調官から供述を迫られても供述を拒否できます（憲法第38条第1項）。

※2 拒绝回答权将受到保障，即使审讯官强迫供述，也可以拒绝供述（宪法第38条第1款）。

あなたは供述調書の記載内容を訂正するよう求めることができます（刑事訴訟法第198条第4項）。

※3 你可以要求对供述笔录的记载内容进行订正（刑事诉讼法第198条第4款）。

供述調書に署名押印することは義務ではありません。内容の正誤・理由にかかわらず、拒否できます（刑事訴訟法第198条第5項）。

※4 在供述笔录上签名按手印不是义务。与笔录内容的正确与否及理由无关，可以拒绝（刑事诉讼法第198条第5款）

作成日

制作日期

年 月 日

署名

署名

嫌疑人记录

取調日

1. 审讯日期 _____ 年 月 日

時間 開始時間 終了時間

時間 开始时间 : ~ 结束时间 :

开始时间 : ~ 结束时间 :

开始时间 : ~ 结束时间 :

場所 警察署 検察庁

場所 警察署 検察庁

取調官の氏名

审讯官の姓名 ① _____ ② _____

取調べについて

2. 关于审讯

黙秘権の告知はありましたか なし 覚えていない あり

① 是否被告知具有保持沉默的权利? (※2) 无 不记得 有

録画はなされましたか なし あり

② 有录像吗? 无 有

暴行や脅迫はありましたか なし あり

③ 存在暴力行为及威胁吗? 无 有

(③が有りの場合) 具体的に書いてください

(在第③项为“有”的情况下) 具体情况如何? _____

④ 印象に残った取調官の言葉等があれば書いてください

关于审讯官的言词, 如果有给你留下很深印象的, 请写出。

⑤ 弁護人について何か言われたことがあれば書いてください

如果审讯官有提到关于辩护律师的话题的话, 请写出。

通訳について

3. 关于翻译

通訳人の通訳する言葉は分かりましたか

翻译人所翻译的语言,

分かった 分からないところがあった 分からなかった

明白 存在不明白之处 不明白

取調事項について

4. 关于审讯事项

どのような事項について取調べを受けましたか

① 针对什么事项被审讯? 个人情况, 家庭及社会关系 动机

犯行状況 共犯関係 その他

犯罪状況 共犯关系 其他

具体的な内容:

② 具体内容:

あなたの対応について

5. 关于你的回答内容

あなたはどのような供述をしましたか

- ① 你的供述情况如何？ 保持沉默 否认 部分否认 供认

具体的に：

- ② 具体情况：

供述調書について

6. 关于供述笔录

取調官は調書の文面を作成しましたか

- ① 审讯官是否制作了书面笔录？ 只有事实笔录（记录） 制作中途 制作完成

調書の読み聞かせはありましたか

- ② 是否将笔录读给你听了？ 无 有

あなたが供述したとおりに調書は作成されましたか

- ③ 是否按照你的供述进行了笔录？ 与供述不一致 不明白
 与供述一致

訂正の申入れをしましたか

- ④ 是否提出了订正？（※3） 未允许订正 没有提出订正 实施了订正

調書への署名指印をしましたか

- ⑤ 是否在笔录上签名按手印？（※4） 拒绝 进行了签名并按手印

取調べや調書に対する不満や不安、調書作成時にあなたが感じたことなどを書いてください

7. 请写出你针对审讯及笔录有何不满及不安之处，以及在制作笔录时的感想等。

弁護人はあなたの正当な権利利益を守る立場で活動します。また、守秘義務がありますから、秘密が漏れることはありません。

※1 辩护人将在保护你的正当权益的立场上进行活动。另外，辩护人具有保密义务，不会泄露秘密。

黙秘権が保障されていますので、取調官から供述を迫られても供述を拒否できます（憲法第38条第1項）。

※2 拒绝回答权将受到保障，即使审讯官强迫供述，也可以拒绝供述（宪法第38条第1款）。

あなたは供述調書の記載内容を訂正するよう求めることができます（刑事訴訟法第198条第4項）。

※3 你可以要求对供述笔录的记载内容进行订正（刑事诉讼法第198条第4款）。

供述調書に署名押印することは義務ではありません。内容の正誤・理由にかかわらず、拒否できます（刑事訴訟法第198条第5項）。

※4 在供述笔录上签名按手印不是义务。与笔录内容的正确与否及理由无关，可以拒绝（刑事诉讼法第198条第5款）

作成日

制作日期

年 月 日

署名

签名

嫌疑人记录

取調日

1. 审讯日期 _____ 年 月 日

時間 開始時間 終了時間

時間 開始時間 : ~ 結束時間 :

開始時間 : ~ 結束時間 :

開始時間 : ~ 結束時間 :

場所 警察署 檢察庁

場所 警察署 檢察庁

取調官の氏名

审讯官の姓名 ① _____ ② _____

取調べについて

2. 关于审讯

黙秘権の告知はありましたか なし 覚えていない あり

① 是否被告知具有保持沉默的权利? (※2) 无 不记得 有

録画はなされましたか なし あり

② 有录像吗? 无 有

暴行や脅迫はありましたか なし あり

③ 存在暴力行为及威胁吗? 无 有

(③が有りの場合) 具体的に書いてください

(在第③项为“有”的情况下) 具体情况如何? _____

④ 印象に残った取調官の言葉等があれば書いてください

关于审讯官的言词, 如果有给你留下很深印象的, 请写出。

⑤ 弁護人について何か言われたことがあれば書いてください

如果审讯官有提到关于辩护律师的话题的话, 请写出。

通訳について

3. 关于翻译

通訳人の通訳する言葉は分かりましたか

翻譯人所翻译的语言,

分かった 分からないところがあった 分からなかった

明白 存在不明白之处 不明白

取調事項について

4. 关于审讯事项

どのような事項について取調べを受けましたか

① 针对什么事项被审讯? 个人情况, 家庭及社会关系 动机

犯行状況 共犯関係 その他

犯罪状况 共犯关系 其他

具体的な内容:

② 具体内容:

あなたの対応について

5. 关于你的回答内容

あなたはどのような供述をしましたか

① 你的供述情况如何？

保持沉默 否认 部分否认 供认

具体的に：

② 具体情况：

供述調書について

6. 关于供述笔录

取調官は調書の文面を作成しましたか

① 审讯官是否制作了书面笔录？

事实調書（メモ）のみ

作成途中

作成終了

只有事实笔录（记录） 制作中途 制作完成

調書の読み聞かせはありましたか

② 是否将笔录读给你听了？

なし

あり

无 有

あなたが供述したとおりに調書は作成されましたか

③ 是否按照你的供述进行了笔录？

供述のとおりではない

分からない

与供述不一致 不明白

供述のとおりだと思う

与供述一致

訂正の申入れをしましたか

④ 是否提出了订正？（※3）

訂正に応じてくれない

申し入れていない

訂正に応じた

未允许订正 没有提出订正 实施了订正

調書への署名指印をしましたか

⑤ 是否在笔录上签名按手印？（※4）

拒否

応じた

拒绝 进行了签名并按手印

取調べや調書に対する不満や不安、調書作成時にあなたが感じたことなどを書いてください

7. 请写出你针对审讯及笔录有何不满及不安之处，以及在制作笔录时的感想等。

弁護人はあなたの正当な権利利益を守る立場で活動します。また、守秘義務がありますから、秘密が漏れることはありません。

※1 辩护人将在保护你的正当权益的立场上进行活动。另外，辩护人具有保密义务，不会泄露秘密。

黙秘権が保障されていますので、取調官から供述を迫られても供述を拒否できます（憲法第38条第1項）。

※2 拒绝回答权将受到保障，即使审讯官强迫供述，也可以拒绝供述（宪法第38条第1款）。

あなたは供述調書の記載内容を訂正するよう求めることができます（刑事訴訟法第198条第4項）。

※3 你可以要求对供述笔录的记载内容进行订正（刑事诉讼法第198条第4款）。

供述調書に署名押印することは義務ではありません。内容の正誤・理由にかかわらず、拒否できます（刑事訴訟法第198条第5項）。

※4 在供述笔录上签名按手印不是义务。与笔录内容的正确与否及理由无关，可以拒绝（刑事诉讼法第198条第5款）

作成日

制作日期

年 月 日

署名

署名

嫌疑人记录

取調日

1. 审讯日期 _____ 年 _____ 月 _____ 日

時間 開始時間 終了時間

時間 開始時間 _____ : _____ ~ 結束時間 _____ : _____

開始時間 _____ : _____ ~ 結束時間 _____ : _____

開始時間 _____ : _____ ~ 結束時間 _____ : _____

場所 警察署 檢察庁

場所 警察署 檢察庁

取調官の氏名

审讯官の姓名 ① _____ ② _____

取調べについて

2. 关于审讯

黙秘権の告知はありましたか なし 覚えていない あり

① 是否被告知具有保持沉默的权利? (※2) 无 不记得 有

録画はなされましたか なし あり

② 有录像吗? 无 有

暴行や脅迫はありましたか なし あり

③ 存在暴力行为及威胁吗? 无 有

(③が有りの場合) 具体的に書いてください
(在第③项为“有”的情况下) 具体情况如何? _____

④ 印象に残った取調官の言葉等があれば書いてください
关于审讯官的言词, 如果有给你留下很深印象的, 请写出。

⑤ 弁護人について何か言われたことがあれば書いてください
如果审讯官有提到关于辩护律师的话题的话, 请写出。

通訳について

3. 关于翻译

通訳人の通訳する言葉は分かりましたか

翻译人所翻译的语言,

分かった 分からないところがあった 分からなかった

明白 存在不明白之处 不明白

取調事項について

4. 关于审讯事项

どのような事項について取調べを受けましたか 身上関係 動機

① 针对什么事项被审讯? 个人情况, 家庭及社会关系 动机

犯行状況 共犯関係 その他

犯罪状况 共犯关系 其他

具体的な内容:

② 具体内容:

あなたの対応について

5. 关于你的回答内容

あなたはどのような供述をしましたか

- ① 你的供述情况如何？ 保持沉默 否认 部分否认 供认

具体的に：

- ② 具体情况：

供述調書について

6. 关于供述笔录

取調官は調書の文面を作成しましたか

- ① 审讯官是否制作了书面笔录？ 只有事实笔录（记录） 制作中途 制作完成

調書の読み聞かせはありましたか

- ② 是否将笔录读给你听了？ 无 有

あなたが供述したとおりに調書は作成されましたか

- ③ 是否按照你的供述进行了笔录？ 与供述不一致 不明白
 与供述一致

訂正の申入れをしましたか

- ④ 是否提出了订正？（※3） 未允许订正 没有提出订正 实施了订正

調書への署名指印をしましたか

- ⑤ 是否在笔录上签名按手印？（※4） 拒绝 进行了签名并按手印

取調べや調書に対する不満や不安、調書作成時にあなたが感じたことなどを書いてください

7. 请写出你针对审讯及笔录有何不满及不安之处，以及在制作笔录时的感想等。

弁護人はあなたの正当な権利利益を守る立場で活動します。また、守秘義務がありますから、秘密が漏れることはありません。

※1 辩护人将在保护你的正当权益的立场上进行活动。另外，辩护人具有保密义务，不会泄露秘密。

黙秘権が保障されていますので、取調官から供述を迫られても供述を拒否できます（憲法第38条第1項）。

※2 拒绝回答权将受到保障，即使审讯官强迫供述，也可以拒绝供述（宪法第38条第1款）。

あなたは供述調書の記載内容を訂正するよう求めることができます（刑事訴訟法第198条第4項）。

※3 你可以要求对供述笔录的记载内容进行订正（刑事诉讼法第198条第4款）。

供述調書に署名押印することは義務ではありません。内容の正誤・理由にかかわらず、拒否できます（刑事訴訟法第198条第5項）。

※4 在供述笔录上签名按手印不是义务。与笔录内容的正确与否及理由无关，可以拒绝（刑事诉讼法第198条第5款）

作成日

制作日期

年 月 日

署名

签名

嫌疑人记录

取調日

1. 审讯日期 _____ 年 月 日

時間

時間 開始時間 _____ 終了時間 _____

時間 开始时间 _____ : _____ ~ 结束时间 _____ : _____

時間 开始时间 _____ : _____ ~ 结束时间 _____ : _____

時間 开始时间 _____ : _____ ~ 结束时间 _____ : _____

場所

場所 警察署 檢察庁

場所 警察署 檢察庁

取調官の氏名

审讯官の姓名 ① _____ ② _____

取調べについて

2. 关于审讯

黙秘権の告知はありましたか なし 覚えていない あり

① 是否被告知具有保持沉默的权利? (※2) 无 不记得 有

録画はなされましたか なし あり

② 有录像吗? 无 有

暴行や脅迫はありましたか なし あり

③ 存在暴力行为及威胁吗? 无 有

(③が有りの場合) 具体的に書いてください

(在第③项为“有”的情况下) 具体情况如何? _____

④ 印象に残った取調官の言葉等があれば書いてください

关于审讯官的言词, 如果有给你留下很深印象的, 请写出。

⑤ 弁護人について何か言われたことがあれば書いてください

如果审讯官有提到关于辩护律师的话题的话, 请写出。

通訳について

3. 关于翻译

通訳人の通訳する言葉は分かりましたか

翻译人所翻译的语言,

分かった 分からないところがあった 分からなかった

明白 存在不明白之处 不明白

取調事項について

4. 关于审讯事项

どのような事項について取調べを受けましたか

① 针对什么事项被审讯? 个人情况, 家庭及社会关系 动机

犯行状況 共犯関係 その他

犯罪状況 共犯关系 其他

具体的な内容:

② 具体内容:

あなたの対応について

5. 关于你的回答内容

あなたはどのような供述をしましたか

- ① 你的供述情况如何？ 保持沉默 否认 部分否认 供认

具体的に：

- ② 具体情况：

供述調書について

6. 关于供述笔录

取調官は調書の文面を作成しましたか

- ① 审讯官是否制作了书面笔录？ 只有事实笔录（记录） 制作中途 制作完成

調書の読み聞かせはありましたか

- ② 是否将笔录读给你听了？ 无 有

あなたが供述したとおりに調書は作成されましたか

- ③ 是否按照你的供述进行了笔录？ 与供述不一致 不明白
- 与供述一致

訂正の申入れをしましたか

- ④ 是否提出了订正？（※3） 未允许订正 没有提出订正 实施了订正

調書への署名指印をしましたか

- ⑤ 是否在笔录上签名按手印？（※4） 拒绝 进行了签名并按手印

取調べや調書に対する不満や不安、調書作成時にあなたが感じたことなどを書いてください

7. 请写出你针对审讯及笔录有何不满及不安之处，以及在制作笔录时的感想等。

弁護人はあなたの正当な権利利益を守る立場で活動します。また、守秘義務がありますから、秘密が漏れることはありません。

※1 辩护人将在保护你的正当权益的立场上进行活动。另外，辩护人具有保密义务，不会泄露秘密。

黙秘権が保障されていますので、取調官から供述を迫られても供述を拒否できます（憲法第38条第1項）。

※2 拒绝回答权将受到保障，即使审讯官强迫供述，也可以拒绝供述（宪法第38条第1款）。

あなたは供述調書の記載内容を訂正するよう求めることができます（刑事訴訟法第198条第4項）。

※3 你可以要求对供述笔录的记载内容进行订正（刑事诉讼法第198条第4款）。

供述調書に署名押印することは義務ではありません。内容の正誤・理由にかかわらず、拒否できます（刑事訴訟法第198条第5項）。

※4 在供述笔录上签名按手印不是义务。与笔录内容的正确与否及理由无关，可以拒绝（刑事诉讼法第198条第5款）

作成日

制作日期

年 月 日

署名

签名